

تعام الايطالية



جوزيف بدوي

أكاديميا

اللغات للمسافرين

تعلم الإيطالية

إعداد

جوزيف بدوي
مُجَازٍ بِالْفَلَسَفَةِ مِنْ إِيطَالِيَا
تَرْجَمَانِ مُخَلَّفٍ بِالْإِيطَالِيَّةِ وَالْفَرَنْسِيَّةِ

أكاديمية

اللغات للمسافر Languages for Travellers

تعلم الإيطالية Learn Italian

ISBN: 9953-37-043-5

حقوق النشر © أكاديمية إنترناشيونال

الطبعة الرابعة 2004

أكاديمية إنترناشيونال Academia International

ص.ب. P.O.Box 113 - 6669

بيروت، 1103 2140 لبنان Beirut, 1103 2140 Lebanon

هاتف 800832 - 862905 - 800811 (961 1) Tel

فاكس 805478 (961 1) Fax

بريد إلكتروني academia@dm.net.lb E-mail

موقعنا على الوب Our Web site academiainternational.com

dar-alkitab-alarabi.com

جميع الحقوق محفوظة، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب،
أو اختزال مادته بطريقة الاسترجاع، أو نقله على أي نحو،
وبأي طريقة، سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية
أو بالتصوير أو بالتسجيل أو خلاف ذلك،
إلا بموافقة الناشر على ذلك كتابةً ومقدماتاً.

أكاديمية هي العلامة التجارية لأكاديمية إنترناشيونال للنشر والطباعة

ACADEMIA is the Trade Mark of Academia International for
Publishing and Printing

مقدمة الناشر

أيها القراء الأعزاء

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم وأنتم خارج الوطن العربي على التعبير عن أفكاركم، ومتطلباتكم، وعواطفكم. وهذه السلسلة خصّصت للمسافر العربي، فرصدت الأماكن التي يمكن أن يرتادها في الدول الأجنبية، والموضوعات التي يفترض إن يتحدث فيها في هذه الأماكن، فسجّلت الكلمات، والتعبير، والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجّلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية. وتتضمّن هذه السلسلة الكتب التالية:

- ١ - تعلم الإنكليزية.
- ٢ - تعلم الفرنسية.
- ٣ - تعلم الإيطالية.
- ٤ - تعلم الألمانية.
- ٥ - تعلم الإسبانية.
- ٦ - تعلم الروسية.

- ٧ - تعلّم الفارسيّة .
- ٨ - تعلّم التركيّة .
- ٩ - تعلّم البلغاريّة .
- ١٠ - تعلّم الرومانيّة .
- ١١ - تعلّم البولونيّة .
- ١٢ - تعلّم اليونانيّة .
- ١٣ - تعلّم السيرلنكيّة .
- ١٤ - تعلّم الفيليبينيّة .
- ١٥ - العربيّة من غير معلّم للفرّس .

وأخيراً نرجو أن تعجبكم هذه السلسلة وأن تستفيدوا منها، والله
الموفق والمعين .

إيطاليا

«جمهورية في الجزء الجنوبي من أوروبا. تتألف من شبه جزيرة طويلة، شبيه شكلها بشكل «الجزمة»، تمتد من جبال الألب إلى الجزء الأوسط من البحر الأبيض المتوسط، وتشمل جزيرتي صقلية وسردينيا. تحدها شمالاً (من الغرب إلى الشرق) فرنسا وسويسرا والنمسا ويوغسلافيا، ويحدها شرقاً البحر الأدرياتي، وغرباً البحر التيراني، وجنوباً البحر الأبيض المتوسط.

لغتها الرسمية الإيطالية. ديانتها الرسمية الكاثوليكية. ثروتها الحيوانية: الماشية، والخراف، والخنازير. محاصيلها الزراعية: القمح، والذرة، والحمضيات، والكرمة، والزيتون، والتبغ. ثروتها المعدنية: الزنك، والحديد الخام، والمنغنيز، والرصاص، والكبريت، والفحم الحجري، والبورق، والبورون. صناعاتها: الحديد والصلب والمنسوجات والملابس والأحذية، والأثاث، والخمور، والسيارات، والمواد الكيميائية. صادراتها: المنسوجات، والخمور، والمواد الكيميائية، والسيارات، والأحذية.

ازدهرت في عهد الإمبراطورية الرومانية. انتشرت فيها النصرانية في وقت مبكر، وسرعان ما أصبحت روما مقر البابوية. وفي القرن التاسع للميلاد، غزا العرب صقلية، والأجزاء الجنوبية من إيطاليا. وخلال عصر النهضة

ازدهرت الفنون والآداب في المدن الإيطاليّة، وفي أواخر القرن الثامن عشر غزا نابليون بونابرت شماليّ إيطاليا (عام ١٧٩٦ م) وما هي غير سنوات معدودات حتى أعلن نفسه ملكاً على إيطاليا عام ١٨٠٤ م. وفي عام ١٨٦١ م تحققت الوحدة الإيطاليّة، ونودي بفيكتور عمانوئيل الثاني ملكاً على البلاد. وبعد عشر سنوات (عام ١٨٧١ م) أصبحت روما عاصمة إيطاليا الموحّدة.

وخلال القرن العشرين خاضت إيطاليا الحرب العالميّة الأولى إلى جانب الحلفاء. ومن ثمّ خضعت للديكتاتورية الفاشيّة بزعامة موسوليني، عام ١٩٢٢ م. وخاضت غمار الحرب العالميّة الثانية إلى جانب ألمانيا النازيّة، فمُنيت بهزيمة منكرة.

أضحت جمهورية عام ١٩٤٦ م. وحدثتها النقديّة: اللّير Lira. مساحتها ٣٠١,٢٥٣ كلم^٢. سكانها ٥٥ مليون نسمة. عاصمتها روما.

والإيطاليّة هي اللغة الرومانسيّة التي يتكلّم بها الإيطاليّون وفريق من سكان سويسرا. يزيد عدد الناطقين بها على ٥٥ مليون نسمة، وترقى أقدم مدوّنتها إلى القرن العاشر الميلاديّ. والإيطاليّة الأدبيّة مبنية على لهجة فلورنسا. وهناك إلى جانب الفصحى عدد من اللهجات ينطق بها الناس في مختلف الأقاليم الإيطاليّة، منها الإيطاليّة الشماليّة (أو الغاليّة الإيطاليّة)، والفينيسيّة المنطوق بها في شمال شرق إيطاليا، والتوسكانيّة (وتشمل الكورسيكيّة أيضاً)، ولهجات أخرى سائدة في جنوب إيطاليا وشرقها^(١).

(١) عن موسوعة المورد.

أحرف الهجاء

ملاحظات	طريقة النطق به	الحرف الصغير	الحرف الكبير (Capitale)
	آ	a	A
	بي	b	B
تلفظ تشي أمام y, i, e	تشي	c	C
وكاف أمام بقية الحروف	دي	d	D
	د	e	E
	أف	f	F
تلفظ جي أمام y, i, e	جي	g	G
وح مصرية أمام بقية الحروف	آكا	h	H
	ئي	i	I
	ئي لونغا	j	J

ملاحظات	طريقة النطق به	الحرف الصغير	الحرف الكبير (Capitale)
	كأبَا	k	K
	ألِه	l	L
	أمِه	m	M
	أنِه	n	N
	ئو	o	O
	بي	p	P
	كو	q	Q
	أرِه	r	R
	سِه	s	S
	تِي	t	T
	ئو	u	U
	فو	v	V
	دوبيو فو	w	W
	ايكس	x	X
	ابسلن	y	Y
	دزيتا	z	Z

مصطلحات في النطق

- پ = P (الفرنسيّة)

- ف = v (الفرنسيّة)

- م^ع = تُلفَظ كما تُلفَظ الـ «me» الفرنسيّة.

- م^و = تُلفَظ كما تُلفَظ الـ «mo» الفرنسيّة.

- م^م = تُلفَظ الـ «mu» الفرنسيّة.

وهكذا بالنسبة إلى باقي الأحرف: «ب^ع»، «ب^و»، «ت^ع»، «ت^و»،

«ث^ع»، «ث^و»، «ج^ع»، «ج^و»، «ح^ع»، «ح^و»، «خ^ع»، «خ^و»، «د^ع»، «د^و»، «ذ^ع»،

«ذ^و»، «ر^ع»، «ر^و»، «ز^ع»، «ز^و»، «س^ع»، «س^و»، «ش^و» . . .

ملاحظات في النطق

في اللغة الإيطالية تلفظ كل الحروف المكتوبة باستثناء حرف H آكاً الذي يكتب ولا يلفظ، ويستخدم بعد حرف تشي C من أجل تكوين حرف ك بدلاً من كآبا K الذي يعتبر قريباً عن الأبجدية الإيطالية مثل W, X, Y.

- حرف تشي C يلفظ تشي أو تشه قبل e و i و y، ويلفظ كاف في كل المواقع الأخرى.

- حرف جي G يلفظ جي أو جه قبل e و i و y، ويلفظ جيم مصرية في بقية الحالات.

- حرف الشين يتم تكوينه بحرفي S و C قبل الحروف الصوتية الثلاث السابقة أي e و i و y، أما إذا جاء هذان الحرفان في المواقع الأخرى فإن كل حرف يلفظ بشكل مستقل أي سك، مثلاً (سكالاً) سكام Scala، (شلتا): اختيار Scelta.

- حرف G إذا جاء قبل n فإنه يلفظ ني مثلاً سنيورا Signora سيدة
وإذا جاء قبل l فإنه يلفظ لي مثلاً ميليو Meglio أفضل .

- إذا وقع الحرف S بين حرفين صوتيين يلفظ (زين) العربية : Usare
(أوزاره) استعمل ، وكذلك الأمر إذا جاء قبل الحروف n, m, l, g, d, b
أو v مثلاً : Sbaglio (زياليو) الخطأ .

- حرف دزيتا Z يلفظ تسي أو دز مثلاً بوليتسيا Polizia أو دزيو Zio
العم أو الخال .

أما المقاطع التي يجب تشديد اللفظ فيها وتمديد الصوت فتكون عادة
في المقاطع ما قبل الأخيرة، وهناك بعض الشواذ على ذلك .

الضمائر

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أنا	آيوه	Io
أنت	تو	Tu
أنتِ	تو	Tu
أنتما	فوي دوّه	Voi Due
أنتم	فوي	Voi
أنتن	فوي	Voi
نحن	نوي	Noi
هو	لوي	Lui
هما	لورو دوّه	Loro due
هم	لورو	Loro
هي	لي	Lei
هما (للمؤنث)	لُورُو	Loro
هُنَّ	لُورُو	Loro

الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
١ - الأعداد الأصلية	١ - نومري كاردينالي	I - Numeri Cardinali
واحد	اونو، اونا	Uno, una
اثنان	دوّه	Due
ثلاثة	ترة	Tre
أربعة	كواترو	Quattro
خمسة	تشينكوّه	Cinque
ستة	سي	Sei
سبعة	ستّة	Sette
ثمانية	أوتو	Otto
تسعة	نوفّه	Nove
عشرة	ديتشي	Dieci
أحد عشر	أونديتشي	Undici
اثنا عشر	دوديتشي	Dodici

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ثلاثة عشر	تريدتشي	Tredici
أربعة عشر	كواترديتشي	Quattordici
خمسة عشر	كوينديتشي	Quindici
ستة عشر	سديتشي	Sedici
سبعة عشر	ديشاسسته	Diciasette
ثمانية عشر	ديشوتو	Diciotto
تسعة عشر	ديشانوفه	Diciannove
عشرون	فتي	Venti
واحد وعشرون	فتونو	Ventuno
اثنان وعشرون	فتيدوه	Ventidue
ثلاثة وعشرون	فتيتيره	Ventitre
ثلاثون	ترنتا	Trenta
واحد وثلاثون	ترنتونو	Trentuno
اثنان وثلاثون	ترنتادوه	Trentadue
ثلاثة وثلاثون	ترنتاتره	Trentatre
أربعون	كواراننا	Quaranta
خمسون	تشرينكوانتا	Cinquanta
ستون	سسانتا	Sessanta
سبعون	سسانتا	Settanta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ثمانون	أوانانا	Ottanta
تسعون	نوفانا	Novanta
مئة	تشتو	Cento
مئة واحد	تشتونو	Centouno
مئة واثنان	تشتودوه	Centodue
مئة وثلاثة	تشتوتره	Centotre
مئة وعشرة	تشتوديشي	Centodieci
مئة وعشرون	تشتوتتي	Centoventi
مئة وواحد وعشرون	تشتوتونو	Centotrenta
مئة وثلاثون	تشتوتريتا	Centotrenta
مئتان	دوشتو	Ducento
ثلاثمئة	تريشتو	Trecento
ألف	ميله	Mille
ألفان	دوه ميلا	Duemila
ثلاثة آلاف	تريه ميلا	Tremila
مليون	ميليونه	Millione
مليونان	دوه ميليوني	Due milioni
ثلاثة ملايين	تريه ميليوني	Tre milioni

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
٢ - الأعداد الترتيبية	٢ - نومري أورديناري	2 - Numeri Ordinari
الأول أو الأولى	پريمو أو پريما	Primo o prima
الثاني أو الثانية	سكندو أو سڪندا	Secondo o seconda
الثالث أو الثالثة	ترتسو أو ترٽسا	Terzo o terza
الرابع أو الرابعة	كوارتو أو كوارتا	Quarto o quarta
الخامس أو الخامسة	كويتو أو كويتا	Quinto o quinta
السادس أو السادسة	سستو أو سستا	Sesto o sesta
السابع أو السابعة	سٽيمو أو سٽيما	Settimo o settima
الثامن أو الثامنة	اوتافو أو اوتافا	Ottavo o ottava
التاسع أو التاسعة	نونو أو نونا	Nono o nona
العاشر أو العاشرة	ديتسيمو أو ديتشيما	Decimo o decima
الحادي عشر أو الحادية عشرة	اونديتشيزيمو أو اونديتشيزيما	Undicesimo o undicesima
الثاني عشر أو الثانية عشرة	دوديتشيزيمو أو دوديتشيزيما	dodicesimo o dodicesima
الثالث عشر أو الثالثة عشرة	ترديتشيزيمو أو ترديتشيزيما	Tredicesimo o tredicesima

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الرابع عشر أو الرابعة عشرة	كواترديتشيزيمو أو كواترديتشيزيما	Quattordicesimo o quattordicesima
الخامس عشر أو الخامسة عشرة	كوينديتشيزيمو أو كوينديتشيزيما	Quindicesimo o quindicesima
السادس عشر أو السادسة عشرة	سدتيتشيزيمو أو سدتيتشيزيما	Sedicesimo o sedicesimo
السابع عشر أو السابعة عشرة	ديتشافتتيزيمو أو ديتشافتتيزيما	Diciassettesimo o diciassettesima
الثامن عشر أو الثامنة عشر	ديتشوتتيزيمو أو ديتشوتتيزيما	Diciottesimo o diciottesima
التاسع عشر أو التاسعة عشرة	ديتشانوفتيزيمو أو ديتشوتتيزيما	diciannovesimo o diciannovesima
العشرون	فنتتيزيمو أو فنتتيزيما	Ventesimo o ventesima
الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون	فنتونيزيمو أو فنتونيزيما	Ventunesimo o ventunesima

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون	فنتيدوزيمو ^E أو فنتيدوزيما ^E	Ventiduesimo o ventiduesima
الثلاثون	ترنتزيمو ^{E E} ، ا	Trentesimo, a
الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون	ترنتو نزيمو ^{E E} ، ا	Trentunesimo, a
الأربعون	كوارانتزيمو، ا	Quarantesimo, a
الخمسون	تشنكوانتزيمو ^E ، ا	Cinquantesimo, a
الستون	سسانتزيمو ^E ، ا	Sessantesimo, a
السبعون	ستانتزيمو ^E ، ا	Settantesimo, a
الثمانون	اتانتزيمو ^E ، ا	Ottantesimo, a
التسعون	نفتانتزيمو ^E ، ا	Novantesimo, a
المئة	تشننزيمو ^{E E} ، ا	Centesimo, a
٣ - الأجزاء	ثي فراتسيوني	I FRAZIONI
النصف $\frac{1}{2}$	مدزو ^E	Mezzo $\frac{1}{2}$
الثالث $\frac{1}{3}$	ترتسو ^E	Terzo $\frac{1}{3}$
الربع $\frac{1}{4}$	كوارتو ^E	Quarto $\frac{1}{4}$

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الخمس $\frac{1}{5}$	كوتو	Quinto $\frac{1}{5}$
السدس $\frac{1}{6}$	ستو	Sesto $\frac{1}{6}$
السبع $\frac{1}{7}$	ستزيمو	Settesimo $\frac{1}{7}$
الثمن $\frac{1}{8}$	اتزيمو	Ottesimo $\frac{1}{8}$
التسع $\frac{1}{9}$	نفرزيمو	Novesimo $\frac{1}{9}$
العشر $\frac{1}{10}$	دثسيمو	Decimo $\frac{1}{10}$
٤ - الأضعاف	٤ - مولتيليكاتسيوني	4 - Moltiplicazioni
ضِعْفَان	دبُو	Doppio
ثلاثة أضعاف	تريبليته	Triplice
أربعة أضعاف	كوادروپلو	Quadruplo
خمسة أضعاف	كويتوپلو	Quintuplo

أفعال كثيرة الاستعمال

Verbi Molto Usati

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
استقبل	آكوليرة ^ف	Accogliere
أشعل	آتشندره ^ف ^ع ^ل	Accendere
أغلق	كيودره ^ف ^ع	Chiudere
أقلع (للمطائرات)	ساليرة ^ف (بر آيري ^ف)	Salire (per aeri)
أكل	مانجاره ^ف ^ع	Mangiare
حذر	افرتيره ^ف ^ع	Avvertire
حضر	پرزنتارسي ^ف ^ع	Presentarsi
شبع	ساتيارسي ^ف	Saziarsi
شرب	بره ^ف ^ع	Bere
ظهر	آباريره ^ف	Apparire
عمل	لافواراره ^ف	Lavorare
غلى	بوليره ^ف	Bollire
فتح	أپريره ^ف	Aprire
فهم	كاپيره ^ف	Capire

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Cogliere	كوليرة	قطف
Atterrare (per aeri)	آتراره (بر آيري)	هبط (للطائرات)
cadere	كادره	وقع

Meeroo

الحساب (العمليات الحسابية)

Calcolo (Operazioni Aritmetiche)

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Addizione	آديتسيونه ^E	جمع
Sostrazione	سوستر اتسيونه ^E	طرح
Multiplicazione	مولتيليكاتسيونه ^E	ضرب
Divisione	ديفيزيونه ^E	قسمة
Addiziona	آديتسيونا	إجمع
Sotraga	سوتارجا (جيم مصرية)	اطرح
Multiplica	مولتيليكيا	اضرب
Dividi	ديفيدي	اقسم
Io addiziono	أيو آديتسيونو ^E	أنا أجمع
Io sottrago	أيو سوتراجو ^E	أنا أطرح
Io multiplico	أيو مولتيليكو ^E	أنا أضرب
Io divido	أيو ديفيدو ^E	أنا أقسم

الأوزان والمقاييس

Pesi e Misure

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Ton, Tonnellata	تَنّ، تُونَلاتا	طن
Quintale	كويْتاله	قنطار
Chilogramma	كيلوْجراما	كيلوغرام
Oncia	أَنْشيا	أوقية
Gramma	جراما	غرام
Miglio, mile	ميليُو، ميْل	ميل
Chilometro	كيلمترُو	كيلومتر
Metro	مترُو	متر
Centimetro	تسْتيمترُو	سنتيمتر
Millimetro	ميليْمترُو	مليمتر
Iarda	ياردا	يارد
Piede	بيْدَه	قدم
Ettaro	إِتارُو	هكتار

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أر	آرو	Aro
متر مكعب	مُترو كُوبو	Metro cubo
إنش	پوليتشه	Pollice

Meeroo

الصفات

Qualita

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Brutto	بروتو	بشع
Lento	لنتو	بطيء
Nuovo	نووفو	جديد
Bello	بلو	جميل
Acido	آتشيديو	حامض
Dolce	دلتشه	حلو
Rugoso	روجورو	خشن
Buon mercato	بون مركاتو	رخيص
Veloce	فلتشه	سريع
Facile	فاتشيله	سهل
Difficile	دبقتشيله	صعب
Piccolo	بيكلو	صغير
Duro	دورو	صلب (قاس)

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ضعيف	دَبَلَه	Debole
ضيق	سَنَرْتُو	Stretto
طويل	لُونَجُو	Lungo
ظريف	سِيمپَاتِيكُو	Simpatico
عال	أَلْتُو	Alto
عتيق	فُكِيُو، أُنْتِيكُو	Vecchio, antico
عريض	لَارَجُو	Largo
غالي الثمن	كَارُو	Caro
فحيح	بَرُونُو	Brutto
قصير	كَرِنُو، بَاسُو	Corto, basso
قوي	فُورْتِه	Forte
كامل	كَمْبِلْتُو، پَرْفُتُو	Completo, perfetto
كبير	جِرَانْدِه	Grande
لطيف	جُنْتِيْلِه	Gentile
لين	مُرْبِيدُو	Morbido
مر	أَمَارُو	Amaro
مظلم	سَكُورُو	Scuro
مريض	مَالَانُو	Malato

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ناقص	مانكانته	Mancanta
نظيف	پولينو	Pulito
وسخ	سپزكو	Sporco

Meeroo

الألوان

I colori

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Bianco	بيانكو	أبيض
Rosso	روسو	أحمر
Verde	فرده	أخضر
Blu	بلو	أزرق
Azzurro (blu celeste)	آدزورُو (بلو تشلسته)	أزرق سماوي
Bruno	برونو	أسمر
Nero	فرو	أسود
Biondo	بيدو	أشقر
Giallo	جالو	أصفر
Arancio	آرانتشو	برتقالي
Violetto	فيلتو	بنفسجي
Castagno, Marrone chiaro		بني فاتح

كاستانيو، مارونه كيارو

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Bordo	بُردو	خمري
Colore di piombo	كُلرَه دي پيمبو	رصاصي
Griggio	جريدجو	رمادي
Scuro	سكورو	غامق
Chiaro	كيارو	فاتح
Castagno	كاستانيو	كستنائي
Colorato	كَلراتو	ملون
Colore di rosa	كُلرَه دي رُوزا	وردي

الحواس الخمس

I Cinque Sensi

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Gusto	جوستو	الذوق
Udito	أوديتو	السَّمْع
Olfatto	أولفاتو	الشم
Tatto	تاتو	اللمس
Vista	فيستا	النظر

الأيام والأشهر والفصول والأوقات

Giorni, Mesi, Stagioni e Tempi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
١ - أسماء الأيام	نومي دي جورني	1 - Nomi dei Giorni
يوم الاثنين	لوندي	Lunedì
الثلاثاء	مارتدي	Martedì
الأربعاء	مركلدي	Mercoledì
الخميس	جوفدي	Giovedì
الجمعة	فتردي	Venerdì
السبت	ساباتو	Sabato
الأحد	دمنكا	Domenica
٢ - أسماء الأشهر	٢ - نومي دي ميزي	2 - Nomi Dei Mesi
كانون الثاني	جانايو	Gennaio
شباط	فبرايو	Febbraio
آذار	مارتسو	Marzo
نيسان	أبريله	Aprile

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أيار	ماجيو	Maggio
حزيران	جونيو	Giugno
تموز	لوليو	Luglio
آب	آجستو	Agosto
أيلول	ستمبره	Settembre
تشرين الأول	أتبره	Ottobre
تشرين الثاني	نفره	Novembre
كانون الأول	ديتشمبره	Dicembre
٣ - أسماء الفصول	٣ - نومي دلّه ستاجيوني	3 - Nomi Delle Stagioni
الشتاء	إينفرنو	Inverno
الربيع	پريمافرا	Primavera
الصيف	إستاته	Estate
الخريف	أوتونو	Autunno
٤ - أسماء الأوقات	٤ - نومي دي تمبي	4 - Nomi dei Tempi
سنة	أنو	Anno
فصل	ستاجونه	Stagione
شهر	ميره	Mese
أسبوع	سيماننا	Settimana

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
يوم	جرنو	Giorno
ليل	ننه	Notte
نهار	جرنانا	Giornata
ساعة	أورا	Ora
دقيقة	مينوتو	Minuto
ثانية	سكندو	Secondo
لحظة	ايستاتنه	Istante

الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال

Parole Ed Espressioni Molto Usati

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Voglio	قَلْبُو	أريد
Non voglio	نَنْ قَلْبُو	لا أريد
Mi piace	مِي پِيَاتَشَه	يُعبجني
Non mi piace	نَنْ مِي پِيَاتَشَه	لا يُعبجني
Oggi	أَجِي	اليوم
Domani	دَمَانِي	غداً
Sotto	سْتُو	تحت
Sopra	سَبْرَا	فوق
A destra	أَدَسْتْرَا	على اليمين
A sinistra	أَسِينِسْتْرَا	على اليسار
All'interno	أَلْيَتْرِنُو	في الداخل
All'estero	أَلْسْتْرُو	في الخارج
Bisogna	بِيْزُونِيَا	يجب

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لا يجب	نن بيزونيا	Non bisogna
هنا	كوي	Qui
هناك	كوا	Qua
قريب	فيثينو	Vicino
بعيد	لنتانو	Lontano
رجل	نومو	Uomo
امراة	دنا	Donna
متى	كواندو	Quando
كيف	كمه	Come
إن شاء الله	سه ديو قوله	Se Dio vuole
أنت جميل	توسي بلو	Tu sei bello
أحب أن أتعرف إليك		Vorrei fare la tua conoscenza
	فري فاره لا توا كنشسا	
هذه هدية لك		Questo è un regalo per te
	كوستو ئي ثون رجالو پر نه	
كيف يمكنني الاتصال بك؟		Come posso contattarti?
	كمه بسو كستارتي	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لن أنساك أبداً	نن تي ديمنتيكرو ماي	Non ti dimentichero mai
خذ عنواني	أكو إيل ميؤ إينديريتسو	Ecco il mio indirizzo
أعطني عنوانك	دامي تُو إينديريتسو	Dammi tuo indirizzo
أنا سعيد بمعرفتك	سنو ليتو دي كشرتي	Sono lieto di conoscerti

عبارات المجاملة: تحية

I Complimenti: Saluti,

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Buon giorno signore	بُونْ جُورِنُو سِينِيُورَهْ	صباح الخير سيدي
Buona sera signora	بُونَا سِيرَا سِينِيُورَا	مساء الخير سيدي
Ciao mio caro	تِشَاو مِيُو كَارُو	مرحباً يا عزيزي
ciao mia cara	تِشَاو مِيَا كَارَا	مرحباً يا عزيزتي
Buona notte, signore	بُونَا نَتَّة، سِينِيُورَهْ	تُصَبِّحْ عَلَى خَيْرٍ، سيدي

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
تصبحين على خير سيديتي		Buona notte, signora
		بونا لته، سينيورا
أنا سعيد بمعرفتك		Sono lieto di conoscerti
		سوليتو دي كشرتي
كيف حالك، يا عزيزتي؟		Come stai mia cara?
		كمه ستاي ميا كارا
صحتي جيّدة، شكراً		Mi porto bene, grazie
		مي پرتو بنه، جراتسيه
أنا منحرف الصّحة		Sono malato
		سنو مالاتو
كيف حال العائلة؟		Come va la famiglia?
		كمه فا لا فاميليا
جيّدة، شكراً		Bene, grazie
		بنه، جراتسيه
إلى اللقاء		A rivederci
		أريشدرتشي

اعتذار (أسف)

scuse,

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
أسف	مي ديسپياتشه	Mi dispiace
أعتذر، لا أستطيع البقاء	سكوزا مي ، نَن بَسَو ريمانو	Scusami, non posso rimanere
أعتذر، لقد تأخرت	سكوزامي ، سَنو، إين ويتاردو	Scusami, sono in ritardo
أعتذر، لا أستطيع السهر هذا المساء.		Scusami, non posso vegliare questa sera.
	سكوزامي ، نَن بَسَو قِيلياره كوستا سَرا	
أعتذر عن عدم تمكيني من تلبية طلبك		
	كِيدو سكوزا پر كه نَن بَسَو ريسبندرَه أَلَا نَوَا ريكِستَا	Chiedo scusa perché non posso rispondere alla tua richiesta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أعتذر عن عدم حضوري البارحة

Chiedo scusa perché non ho potuto venire ieri

كيدو سكوذا پركه نن او بتوتو فنيه إيرى

Scusa per averti disturbato

أعتذر عن إزعاجي لك

سكوذا پر آفرتي ديستورباتو

Non posso

نن بسو

لا أستطيع

تعزية

condoleanze

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Ti presento le mie condoleanze più sincere.		أقدم لك تعازي الحارة
		تي پرزنتو له ميه كندليا نسه پيو سنتشره
Mi sono attristato per la tua catastrofe		لقد حزنت لمصيبتك
		مي سنو آتريستاتو پر لا توأ كاتاستروفه
Sono molto triste	سنو ملتو تریسته	أنا حزين جداً
Calmati	كالماتي	هدئي نفسك
Che disastro!	كه ديزاسترو	يا للمصيبة!

تهنئة

congratulazioni

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Auguri di buona festa	أوجوري دي بونا فستا	أهنئك بالعيد السعيد
Auguri per la guarizione	أوجوري بر لا جواريتسيونه	أهنئك بالشفاء
Auguri per il successo	أوجوري بر ايل سوتشيسنو	أهنئك بنجاحك
Auguri per aver guadagnato nella partita di gioco	أوجوري بر أفر جوادانيانو نلاً پارتيتا دي جوكو	أهنئك بفوزك بالمباراة

شكر

Ringraziamenti

المقابل الايطالي	طريقة التطق	العربي
Grazie	جراتسيه	شكراً
Con piacere	كن بياتشرة	بكل سرور
Grazie per la tua venuta	جراتسيه پر لا توأ فنونا	شكراً لمجيئك
Grazie per il tuo regalo	جراتسيه بر ايل توريجالو	شكراً على هديتك
Grazie per la tua cura per me	جراتسيه بر لا توأ كورا پر مه	شكراً على اعتنائك بي
Tu sei molto gentile	توسي ملتو جنتيله	أنت لطيف جداً

الوداع

Addio

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
A rivederci	آ ريفدريشي	إلى اللقاء
A domani	آ دوماني	إلى الغد
Scusami per il ritardo	سكوزامي بر ايل ريتاردو	آسف، لقد تأخرت
Ti ringrazio per questa visita	تي رينجراتسيو پر كوستا فيزيتا	أشكرك على هذه الزيارة
Devo partire	دفو پارتيره	يجب أن أذهب
Possiamo incontrarci domani?	بسيامو اينكتراتشي دماني	هل نستطيع اللقاء غداً؟

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Aspettami un po	آسبْتَامِي اُون پُو	انْتَظِرْنِي قَلِيلاً
Quando ti vedro?	كُوَانْدُو تِي فِدْرُو	مَتَى سَأْرَاكَ؟
Buona notte	بُوْنَا نَتَّة	لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ

Meeroo

عدم التصديق والشك

Incredibilita e Debbio

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
No	نَو	كَلَا
Mai	مَآي	أَبَدًا
Non credo	نَنْ كَرَدُو	لَا أَصَدِّقُ
Non posso	نَنْ بَسُو	لَا أَسْتَطِيعُ
Non voglio	نَنْ قَلَبُو	لَا أُرِيدُ
Forse	فَرْسَه	رَبْمَا
Questo è impossibile	كُوَسْتُو ثِي اِيْمْبِسِيْبِيْلَه	هَذَا مَسْتَحِيلٌ
Non penso	نَنْ پَنْسُو	لَا أَظُنُّ

الجهات

Punti Cardinali

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الشرق	أست (أورينتة)	Est (Oriente)
الغرب	أوفست (أتشيدنته)	Ovest (Occidente)
الشمال	نُرد	Nord
الشمال الشرقي	نُردست	Nord-Est
الشمال الغربي	نُرد أوفست	Nord-Ovest
الجنوب	سود (مريديونه)	Sud (Meridione)
الجنوب الشرقي	سود - أيست	Sud-Est
الجنوب الغربي	سود - أوفست	Sud-Ovest

الأهل والأقارب

Genitori E Parenti

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أب	بادره	Padre
ابن	فيليو	Figlio
ابن الأخ	نِيبوتِه	Nipote
ابن الأخت	نِيبوتِه	Nipote
ابنة	فيليا	Figlia
ابنة الأخ	نِيبوتِه	Nipote
ابنة الأخت	نِيبوتِه	Nipote
ابنة الخال	كوجينا	Cugina
ابنة العم	كوجينا	Cugina
أخ	فرا تِلُو	Fratello
أخت	سَرِيلا	Sorella
أم	مَدْرَه	Madre
امراة الأخ	كُنِيانا	Cognata

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Nonno	نَنُو	جدّ
Nonna	نَنَا	جدة
Nipote	نِيبوتِه	حفيد
Nipote	نِيبوتِه	حفيدة
Suocera	سوتشِرا	حمّاة
Suocero	سوتشِرو	حمو
Zio	دزِيو	خال
Zia	دزِيا	خالة
Sposo	سِپزو	زوج
Sposa	سِپزا	زوجة
Genero	جِنِرو	صهر
Zio	دزِيو	عم
Zia	دزِيا	عمة
I genitori	ثي جنيتوري	الوالدان

الطبيعة

La Natura

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أرض	تَرا ^ة	Terra
بحر	ماره ^ة	Mare
بحيرة	لاجو ^و	Lago
بركة	فاسكا	Vasca
تراب	تريتشو ^و	Terricio
جبل	منته ^ة	Monte
جزيرة	ايزولا	Isola
حجر	بيترا ^ة	Pietra
حرارة	كالوره ^ة	Calore
خليج	جلفو ^و	Golfo
رمل	سابيا	Sabbia
ريح	فتنو ^و	Vento
ساحل	ليتوراله ^ة	Littorale

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
سحابة	نوڤولا	Nuvola
سلسلة جبال	كاتنا دي منتي	Catena di monti
سماة	تشلو	Cielo
سهل	پيانو	Piano
شاطىء	ليٲورالٲ	Littorale
شعاع	راجو	Raggio
شلال	كاسكاتا	Cascata
شمس	سولة	Sole
صحراء	دزرتو	Deserto
صخرة	رتشا	Roccia
ضباب	نبيا	Nebbia
ضفة	كستا	Costa
طقس	تمبو	Tempo
طوفان	ديلوفو	Diluvio
غابة	فرستا	Foresta
غبار	بلفرة	Polvere
قمة	تشيما	Cima
قمر	لونا	Luna
قناة	كاناله	Canale

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Acqua	أكوا	ماء
Clima	كليما	مناخ
Fontana	فنتانا	نبع
Stella	ستلّا	نجم
Rugiada	روجيادا	ندى
Fiume	فيومه	نهر
Mezza-luna (Crescente)		هلال
Aria	مُدزا - لونا (كُرْمُستَه) أريا	هواء
Vallata	فالّانا	الوادي

المعادن

I Metalli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الماس	ديامانته ^E	Diamante
بلاتين (ذهب أبيض)	پلاتينو (اورو بيانكو)	Platino (oro bianco)
حديد	فرو ^E	Ferro
ذهب	اورو ^O	Oro
رصاص	پمبو ^O	Piombo
زنك (توتياء)	دزينكو ^O	Zinco
فضة	ارجنتو ^O	Argento
فولاذ	اتشيو ^O	Acciaio
قصدير	ستانيو ^O	Stagno

أدوات الزينة

I Cosmetici

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Rossetto	رُوسْتُو	إصبع أحمر الشَّفاه
Forcina	فَرْتشينا	دَبّوس للشُّعر
Sapone	ساپونَه	صابونة
Taglia di capelli	تاليا دي كَابْلِي	صبغة للشُّعر
Profumo	پروفومُو	عطر
Brossa per scarpe	بَرَسَا پرسكارپَه	فرشاة للأحذية
Brossa a denti	بَرُوسَا آذَنْتِي	فرشاة للأسنان
Brossa per vestiti	بَرَسَا پرفستيتِي	فرشاة للثياب
Brossa per radere	بَرَسَا پَر رَادِرَه	فرشاة للحلاقة
Brossa per capelli	بَرَسَا پَر كَابْلِي	فرشاة للشُّعر
Collirio	كَلِيرِيُو	قلم التكميل
Crema per pelle	كريمَا پَر پِلَه	كريم للجلد
Crema per radere	كريمَا پَر رَادِرَه	كريم للحلاقة

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مشط	پتینه ^E	Pettine
ماء كولونيا	آكوا دي كلنيا	Acqua di colonia
معجون للأسنان	پاستا دنتيفريشه ^E	Pasta dentifrice
مقصّ أظافر	تاليا اونجي	Taglia unghi

Meeroo

في العمر

L'Eta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
طفل	بامبينو ^و	Bambino
طفلة	بامبينا	Bambina
صبي	راجاتسو ^و	Ragazzo
صبية	راجاتسا	Ragazza
شاب	جوفانه ^ه	Giovane
شابة	جوفانه ^ه راجاتسا	Giovane ragazza
عجوز	فكيو ^و	Vecchio
عجوزة	فكيا	Vecchia
أعزب	تشلية ^ه	Celibe
عزباء	نوبيله ^ه	Nubile
متزوج	سبزانو ^و	Sposato
متزوجة	سبزانا	Sposata
أرمل	قدوفو ^و	Vedovo

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Vedova	فدوفا	أرملة
Quanti anni hai?	كوانتي آني آي	ما عمرك؟
Ho trent'anni	أو ترنتاني	عمري ثلاثون سنة

Meeroo

الحيوانات والطيور

Animali Ed Uccelli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أرنب	كَنِيلِيُو	Coniglio
أسد	لِيُونَهْ	Leone
بط	آنِيْتْرَا	Anitra
بعوضة	تْرَانْسَارَا	Zanzara
بقرة	فَاكَا	Vacca
بلبل	اُوْرِيْنِيُولُو	Usignolo
ثعلب	فَلْبَهْ	Volpe
ثور	تُرُو	Toro
جدي	كَابْرِيَتُو	Capretto
جرذ	تِيُو	Topo
جمل	كَاْمَلُو	Camello
حشرة	اِيْنْسِيُو	Insetto
حصان	كَاْفَالُو	Cavallo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
حمار	سومارو (ازينو)	Somaro (Asino)
حمامة	پيتشونه ^F	Piccione
حمل	آنيلو ^F	Agnello
حية	سربنته ^F	Serpente
حيوان	انيماله ^F	Animale
خروف	ميتشونه ^F	Montone
خنزير	ما ياله ^F ، پركو ^F	Maiale , porco
دب	ارسو ^F	Orso
دجاجة	جالينا ^F	Gallina
ديك	جالو ^F	Gallo
ذئب	لويو ^F	Lupo
ذبابة	مسكا ^F	Mosca
سلحفاة	ترتوجا ^F	Tartuga
سمك	پشه ^F	Pesce
سنونو	رندينه ^F	Rondine
صبيح	اينا ^F	Iena
ضفدعة	رانا ^F	Rana
طائر	اوتشلو ^F	Uccello
طاووس	پافونه ^F	Pavone

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
عجل	فَيْتَلُو	Vitello
عصفور	اوتشَلُو	Uccello
عنزة	كابرا	Capra
غزال	جازَلَا	Gazzella
غراب	كُرْفُو	Corvo
فأر	تَبْلِينُو	Topolino
فراشة	فرقالَا	Farfalla
فرس	كافالَا، جومنتا ^F	Cavalla, giumenta
فيل	الفانته ^{EE}	Elefante
فرد	شيميا	Scimmia
كلب	كانه ^E	Cane
نحلة	آپه ^E	Ape
نسر	أكويلا	Aquila
نعامة	ستروتسو	Struzzo
نمر	تيجره ^E	Tigre
نملة	فرميكا	Formica
هر	جاتُو	Gatto
هرّة	جانَا	Gatta
وز	اوكا	Oca

في مكتب السفريات

Ufficio Viaggi

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
------------------	-------------	--------

Voglio viaggiare a... .. قوليو فياجاره آ... .. أريد السفر إلى... .. هل يمكن شراء بطاقة سفر؟

Posso comprare un biglietto di viaggio?

بسو كمپراه اون بيليتو دي فياجو

Dove si trova l'ufficio di informazioni? أين مكتب الاستعلامات؟

دقه سي ترقا لوفيتشو دي اينفورماتسيوني

Quanto costa il biglietto normale? ما ثمن البطاقة العادية؟

كوانتو كستا ايل بيليتو نورماله

ما ثمن البطاقة في الدرجة الاولى؟

Quanto costa il biglietto di prima classe?

كوانتو كستا ايل بيليتو دي بريما كلاسه

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
أريد بطاقة ذهاب فقط	فليو اون بيليتو دي انداتا سونو	Voglio un biglietto di andata solo
جواز السفر جاهز	ايل پاسابرتو ئي برنتو	Il passaporto è pronto
ماذا يلزمني أيضاً؟	كه كوزا مي سرفه آنكه	Che cosa mi serve anche?
متى تأتي الفيزا؟	كواندو فينه ايل فيستو	Quando viene il visto?
مع أي شركة تتعاملون؟	كن كواله اجنتسيا لافوراته	Con quale agenzia lavorate?
أيها أرخص؟	كواله كستا منو	Quale costa meno?
متى بإمكانني أن أسافر؟	كواندو بسو پرتيره	Quando posso partire?
متى يجب أن أكون في المطار؟		
Quando devo essere all'aeroporto?	كواندو ديفو اسره آلايروورتو	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل توجد رحلة أخرى؟	هل توجد رحلة أخرى؟	C'è un'altro viaggio?
كيف أستطيع الوصول إلى المطار؟	تَشَهْ أُون التَّرُو فَيَاچُو	Come posso arrivare all'aeroporto
ما الوزن الذي يجب أن أحمله؟	كُومَهْ پُوسُو آر بِيغَارَهْ أَلَايْرُو بُورْتُو	Qual'è il peso che devo caricare?
متى ستنقل الطائرة؟	كُوالَهْ أَيْل بِيزُو كَهْ دِيغُو كَارِيكَارَهْ	Quando sale l'aereo?
ماذا يجب علي أن أصطحب معي غير الجواز والفيزا؟	كُواندُو سَالَهْ لَايْرِيُو	Che cosa devo prendere con me oltre il passaporto ed il visto?
شكراً لكم	كَهْ كُوزَا دِيغُو بِيْرَنْدَرَهْ كُنْ مَهْ أُولْتَرَهْ أَيْل پَاسَاپُورْتُو أَدْ أَيْل فُيْسْتُو	Grazie a voi
إلى اللقاء	جِرَاتَسِيَهْ أ فُوي	A rivederci
	آ رِيْفِيدِيرْتَشِي	

(في) المطار

All'Aeroporto

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

Dammi il tuo passaporto

اعطني جواز سفرك

دامي ايل توو پاسابورتو

Da dove vieni?

دا دوڤه فيني

من أين أنت قادم؟

E tutto quello che c'ho

ئي توتو كويلو كه تشو

هذا كل ما معي

Pesa le mie valigie

بيزا له ميه فاليجه

زن حقائي

كم يجب أن أدفع على الكلف الزائد؟

Quanto devo pagare per il chilo superante?

كوانتو ديفو پاچاره بر ايل كيلو سوبرانته

أين مكتب الاستعلامات؟

Dove si trova ufficio informazioni?

دوڤه سي تروفا اوفيتشو اينفورماتسيوني

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
موظف جمرك	دوجاني ^ر	Doganiere
متى ستُقلع الطائرة؟	كواندو ^و ساله ^ه لايري ^و	Quando sale l'aereo?
متى ستهبط الطائرة؟	كواندو اترا لايري ^و	Quando atterra l'aereo?
موظف أمن عام	افسياله دالا سيكورتسا	Ufficiale della sicurezza
كم ساعة سنتأخر في المطار؟	كوانته اوره ^ه تارديريمو ^و نل لايروبورتو ^و	Quante ore tarderemo nell'aeroporto?
هُويّة	كارتا ديدنتيتا ^ا	Carta d'identità

السفر بالطائرة

Viaggio In Aereo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أين مكتب السفرات الجوية؟

Dove si trova l'ufficio dei viaggi aerei?

دوقه سي تروفا لوفيشو دي فياجي ايري

أريد أن أحجز مكاناً للسفر

Voglio prenotare un posto per viaggio.

قوليو برينوتاره اون پوستو پر فياجو

ما ثمن بطاقة السفر إلى . . . ؟

Quanto costa il biglietto di viaggio a...?

كوانتو كوستا ايل بيليتو دي فياجو آ . . . ؟

هل المطار بعيد عن المدينة؟

L'aeroporto è lontano dalla città

لايروپورتو ني لونتانو دالا تشيتا

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تحجز لي تذكريتي سفر

Voglio che lei mi prenoti il mio biglietto di viaggio.

فوليو كه لي مي بريوتوي ايل ميو بيليتو دي فياجو

أريد سيارة تقلني إلى المطار

Voglio un tassi per condurmi all'aeroporto.

فوليو اون تاسي پر كوندورمي آل لايروبورتو

متى ستقلع الطائرة؟ كواندو ساله لايريو

متى سنصل إلى...؟ كواندو ازيفيريمو آ؟

في أية مدن سنهبط في طريقنا؟

In quali città scenderemo nel nostro viaggio?

اين كوالي تشيتا شنديريمو نل نوسترو فياجو

هل التدخين ممنوع؟ ئي فياتانو فوماره

هل يفتشون الحقائب في المطار؟

Devono vedere le valigie nell'aeroporto?

ديفونو فيدرة له فاليجه نل لايروبورتو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

ما الوزن المصرح به للمسافر؟

Qual'è il peso dichiarato del viaggiatore?

كواله ايل بيزو ديكارتو ذل فياجاتوره؟

هل بإمكانني أن أغير مقعدي؟

Posso cambiare il mio posto?

بوسو كامبيازه ايل ميو بوستو

هل أستطيع أن أفتح النافذة؟

Posso aprire la finestra?

بوسو أبريزه لا فينسترا؟

هذه المرة الأولى التي أطيّر فيها في الجو.

E la prima volta che viaggio in aereo

نه لا بريما فولتا كه فياجو أين ايريو

كم يبلغ علو الطائرة عن الأرض الآن؟

Quanto l'aereo è alto dalla terra adesso?

كوانتو لايريو هي آلتو دالآ ترا اديسو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
البحر هاديء اليوم		Il tempo è calmo oggi.
	ايل تمبوئي كالمو اوّجي	
المضيفة	لوسيسا	L'ostessa

Meeroo

(في) الجمرك

Alla Dogana

العربي	طريقة التطق	المقابل الابطالي
--------	-------------	------------------

أين أمتعتك؟ Dove sono i vostri bagagli?

دوفه سونوثي فوستري باجاليجي؟

هل هذه الحقيبة لك؟ Questa valigia è tua?

كويستا فاليجاجي توي؟

افتح هذه الحقيبة من فضلك

Apra questa valigia per favore.

آبرا كويستا فاليجاجي پرفافوره

بكل سرور، يا سيدي Con piacere signore

كن بياتشيره سينيوره

هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟

Ha qualche cosa per cui deve pagare la dogana?

آكوالكه كوزا پركوي ديقه باجاره لا دوجانا؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لا شيء، يا سيدي	ئَيْتَه سِينُورَهْ	Niente, signore
هل معك شيء ممنوع؟	آكوالكه كوزا دي فيئاتو؟	Ha qualche cosa di vietato?
لا، يا سيدي	نوه سِينُورَهْ	No, signore
هل تريد أن تفحص لي حقبيتي؟	فُوولَهْ فِيدْرَهْ لامِيَا فاليجا؟	Vuole vedere la mia valigia?
هل يجب أن أفتح كل شيء؟	ديفُو ايريره توتو	Devo aprire tutto?
كل هذا لاستعمالي الشخصي	توتو كويستوير اوزو پرسوناله	Tutto questo per uso personale.
حقبتي جرى تفتيشها	لا فاليجا ئي ستاتا ايراميناتا	La viligia è stata esaminata
من فضلك، يجب أن أسرع	پرفافوره، ديفو فاره اين پرستو	Per favore, devo fare in presto.

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
كم يجب عليّ أن أدفع؟	كوانتو ديفو باجاره؟	Quanto devo pagare?
هذه الأمتعة لا تخصني	كوستي باجالبي نون مي أبارتنجونو	Questi bagagli non mi appartengono
أين يفحصون جوازات السفر؟	دوفه فانو ليزامه دي باساپورتني؟	Dove fanno l'esame dei passaporti?
هذا هو جوازي	كوستوئي ايل ميو باساپورتو	Questo è il mio passaporto.

السفر بالقطار

Viaggio in Treno

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

Voglio viaggiare in treno.

أريد السفر بالقطار

Dove la stazione?

فوليو فياجاره اين ترينو

دوفه لا ستاتسيونه؟

اين المحطة؟

اين شباك مبيع التذاكر؟

Dove sta il finestrino di vendita di biglietti?

دوفه ستا ايل فينيسترينو دي فنديتا دي بيليتي؟

أعطني تذكرة ذهاب وإياب

Mi dia un biglietto d'andata e ritorno.

مي ديا اون بيليتو داندانا تي ريتورنو

Dove sta l'ufficio dei depositi?

اين مكتب الامانات؟

دوفه ستا لوفيتشو دي ديپوزيتي؟

Quanto devo pagare?

كم يجب علي أن أضع؟ كوانتو ديفو باجاره؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

احتفظ بإيصال مكتب الأمانات

Conservi con lei la ricevuta dell'ufficio dei depositi.

كُنسِرْفِي كُن لِي لَا رِيْتَشُوتَا دَلُو فَيْتَشُو دِي دِيْبُوْرِيْتِي

Dove sta la sala d'aspetto?

أَيْنَ غَرَفَةُ الْإِنْتِظَارِ؟

دُوْفُهُ سِتَالَا سَالَا دَاسِيْتُو؟

Il treno è rapido?

هَلِ الْقَطَارُ سَرِيْعٌ؟

أَيْل تَرِيْنُوْتِي رَابِيْدُو؟

فِي أَيِّ سَاعَةِ نَصَلُ إِلَى مَحْطَةِ...؟

A che ora arriveremo alla stazione...?

آ كُهُ أُوْرَا آرِيْفَرِيْمُو آلَا سِتَاسِيُونُهُ...؟

كَمْ سَاعَةً نَتَوَقَّفُ عَلَى الطَّرِيقِ؟

Quanta ore ci fermeremo nella via?

كُوَانَتُهُ أُوْرُهُ تَشِي فِيرْمِيْرِيْمُو نَلَا فَيَا؟

فِي أَيِّ مَحْطَةٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَغْيِرَ الْقَطَارَ؟

In quale stazione devo cambiare il treno?

أَيْنَ كُوَالَهُ سِتَاسِيُونُهُ دِيْفُو كَامْبِيَارَهُ أَيْل تَرِيْنُو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

كم يبقى من الوقت للوصول إلى...؟

Quanto tempo rimane per arrivare a...?

كوانتو تمپو ريمانة پر أريفاره آ...

Da dove viene?

دا دوفه فينه؟

من أين أنت قادم؟

أسرع حتى لا يفوتنا القطار

Faccia in presto altrimenti perderemo il treno.

فاتشا اين پرستو آلتريمنتي برديريمو ايل ترينو

من فضلك ساعدني على حمل الحقائب

Mi aiuti per favore per portare le valigie.

مي آيوتي پر فافوره پر بورتاره له فاليجه

Il treno ha tardato.

ايل ترينو آ تارداتو

تأخر القطار

I bagagli.

في باجالبي

الأمعة

السفر بالباخرة

Viaggio per mare

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أحبّ السفر بالباخرة

Mi piace viaggiare in barca.

مي بياتشه فياجاره اين باركا

أين مركز مكتب شركة السفير البحرية؟

Dove sta l'ufficio d' Agenzia di Viaggi marittimi?

دوفه ستا لوفيتشو داجتسيا دي فياجي ماريتيمي؟

أريد تذكرة ذهاب وإياب

Voglio un biglietto d'andata e ritorno.

فوليو اون بيليتو دانداتا نّي ريتورنو

متى تُقلع الباخرة؟ كواندو لا ياركا ساله؟

Quando la barca sale?

أرجوك أن تعطيني تذكرة في الدرجة الأولى

La prego di darmi un biglietto di prima classe.

لا بريجو دي دارمي اون بيليتو دي پريما كلاسّه

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل تتأخر الباخرة؟	تارديرا لا باركا؟	Tarderà la barca
هل يمكننا النزول إلى البر؟	بسيامو شندره آل كونتينته؟	Possiamo scendere al continente?
في أي يوم تصل الباخرة إلى...؟	ابن كواله جورنو لا باركا آرينا...؟	In quale giorno la barca arriva a...?
ما الوزن الذي يحق للمسافر أن يحمله معه؟	كواله ايل بيزو كه ايل فياجاتوره آ ايل ديريتو بورناره كن لوي؟	Qual'è il peso che il viaggiatore ha il diritto portare con lui?
هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟	ايل كوستو ذي پاستي في اينكلوزو نلا تاريقا دي فياجو؟	Il costo dei pasti è incluso nella tariffa di viaggio?
أريد غرفة لشخص واحد.	فوليو اونا كاميرا پر برسونا سولا	Voglio una camera per persona sola.
هل توجد سينما في الباخرة؟	تشة أون تشينما نلا باركا؟	C'è un cinema nella barca?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

كم يوماً ستدوم السفر؟ Quanti giorni dura il viaggio?

كوانتي جورني دورا ايل ثياجو؟

البحر هاديء ايل ماره ثي كالمو Il mare è calmo.

السماء صافية ايل تشيلو ثي سبرينو Il cielo è sereno.

الأمواج مضطربة Le onde sono tumultuose.

له اونده سونو تومولتوزه

ماذا افعل ضد دوار البحر؟ Cosa faccio contro il mal di mare?

كوزا فانشييو كسترو ايل مال دي ماره؟

انا لا اعيد السباحة ايو نون سو نوه تاره Io non so nuotare.

السفر بالسيارة (في التاكسي)

Viaggio in Tassi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أين مركز سيارات التاكسي؟

Dov'è il centro dei tassi?

دوفه ايل تشنترو دي تاسي؟

أريد سيارة تاكسي

Voglio un tassi.

فوليو أون تاسي

أريد الذهاب إلى المتحف

Voglio partire al museo.

فوليو بارتيره آل موزيو

كم أجرة التاكسي إلى ...؟

Quanto costa il tassi a...?

كوانتو كوستا ايل تاسي آ...

هل المكان بعيد؟

E lontano di qua?

ثي لونتانو دي كوا؟

كم هي المسافة؟

Qual'è la distanza?

كواله لا ديستانسا؟

كم يلزم من الوقت للوصول إلى ...

Quanto tempo ci vuole per arrivare a...

كوانتو تمبو تشي فوله پر اريفاره آ...

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

انتظرنى قليلاً اسبتيمي اون بو Aspettami un po

أحبّ أن أتعرف على معالم المدينة

Vorrei fare la conoscenza dei monumenti della città.

فورى فاره لا كونوشنتسا دى مونومنتى دلا تشتا

دلتي على الأماكن الأثرية في المدينة

Indichimi i luoghi archeologici nella città.

اينديكمي ثي لوجي آركيولوجيتشي نلا تشيتا

كم يجب عليّ أن أدفع؟ كوانتو ديفو باجاره؟
 ليس كثيراً؟ نون ئي تروبو؟ non è troppo?!

قف هنا من فضلك پر دي كوا پر فافوزه Per di qua per favore.

اتجه بي إلى اليمين پرنديمي آدسترا Prendimi a destra.

اتجه بي إلى الشمال پرنديمي آنورد Prendimi a nord.

خذني إلى الفندق بورتمى آلالبرجو Portami all'albergo.

هل تستطيع أن تأتي غداً إلى الفندق الساعة التاسعة صباحاً؟

Puo venire all'albergo alle nove del mattino?

پو فينيره آلالبرجو آله نوفه دل ماتينو؟

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Tua compagnia m'ha piaciuto.	توا كمپانيا ما بياتشوتو	إنِّي أحببت مرافقتك
Sei veramente gentile.	سي فيرامنته جنتيله	إنك حقاً لطيف
Grazie	جراتسيه	شكراً لك .

Meeroo

استئجار غرفة

Affitto di Camera

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن أستأجر غرفة في مكان قريب من مركز عملي

Voglio affittare una camera in luogo vicino al mio posto di lavoro.

فوليو أفيتاره أونو كاميرا اين لوجو فيتشينو آل ميو پوستو دي لافورو

Ha una camera d'affittare?

هل لديك غرفة للإيجار؟

أ أونو كاميرا دافيتاره؟

Quanto si paga al mese?

كم بدل إيجارها شهرياً؟

كوانتو سي باجا آل ميزه؟

Devo pagare in anticipo?

هل يجب أن أدفع سلفاً؟

ديفو باجاره اين انتيشيو؟

Quando devo portare i miei bagagli?

متى أنقل إليها أمتعتي؟

كواندو ديفو يورتاره ني مي باجالي؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أدفع لك كل آخر شهر	Le pago ogni fine di mese.
--------------------	----------------------------

له باجو اويني فينه دي ميزه

أعطني المفتاح	مي ديالا كيفه	Mi dia la chiave.
---------------	---------------	-------------------

اتفقنا	داكوردو	D'accordo
--------	---------	-----------

سمسار	تراميته	Tramite.
-------	---------	----------

في الفندق

Al Albergo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل يوجد فندق قريب؟	تشه اون البرجو فيتشبينو؟	C'è un albergo vicino?
أريد فندقاً نظيفاً	فوليو اون البرجو پوليتو	Voglio un albergo Pulito
أريد أن أنام	فوليو دورميره	Voglio dormire
من الدرجة الأولى	دي بريما كلاسه	Di prima classe
من الدرجة الثانية	دي سكوندا كلاسه	Di seconda classe
هل عندكم غرفة بسرير واحد؟	آقيتيه أوننا كاميرا أليتو أونيكوه؟	Avete una camera a letto unico?
أريد غرفة مشرفة على البحر		Voglio una camera che dà sul mare.
	فوليو أوننا كاميرا كه دا سول ماره	

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
احجز لي هذه الغرفة		Mi prenoti questa camera.
		مي برينوتي كويستا كاميرا
اعطني مفتاح الغرفة		Mi dia la chiave della camera.
		مي ديا لا كيافه دلا كاميرا
كم اجرة الغرفة يومياً؟		Quanto costa la camera al giorno?
		كوانتو كوستا لا كاميرا ال جورنو؟
أريد أن أبقى أسبوعاً		Voglio rimanere una settimana
		فوليو ريمانيره اونا سيبيمانا
في آية ساعة يغلق الفندق؟		A che ora si chiude l'albergo?
		آكه اورا سي كيوده لا لبرجو؟
ما هو رقم هاتفه؟		Quale il suo numero di telefono?
		كواله ايل سو نوميرو دي تيليفونو؟
أرجوك أن تحضر لي حراماً آخر		
		La prego di prepararmi un'altra copertura.
		لاپريجو دي بريارارمي او الترا كوبرتورا.

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
غير لي هذه المنشفة		Mi cambi quest'asciugamano.
أرجوك أن توقظني الساعة السابعة		مي كامبي كويست أشوجامانو
أحضّر لي الترويقة الساعة الثامنة		لا پريجو دي فارمي زفيلياره آله اوره سته
		La prego di farmi svegliare alle ore sette
		مي بورني لا كوانسيونه آله أوتو
مدير الفندق		Direttore dell'albergo
مخدّة	كوشينو	Cuscino
شرف	كوبرتورا	Copertura
ماء ساخن	آكوا كالدا	Acqua calda
غير مريح	نونه كومودو	Non è comodo
مريح	كومودو	Comodo

في المطعم

Al Ristorante

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مرحباً	تشاو	Ciao
كرسون، ما عندكم للترويقة؟		
		Cameriere, che cosa avete per la colazione?
		كامريريه كه كوزا آقيتيه بر لا كولانسيونه
أريد كاكاو	فوليو دي كاكاو	Voglio di cacao
شاي	ته	Te
قهوة بحليب	كافه كن لانه	Caffe con latte
بيضتان مقلتان	دوه اووفا فريته	Due uova fritte
جبنة وزيتون أسود		Formaggio ed olive nere
		فورماجو اد اوليشه نيره
خبز طازة	بانه فرسكو	Pane fresco
زبدة ومرتبى	بوروثي مرملاتا	Burro e marmellata

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أعطني قَدَح ماء		Mi dia un bicchiere d'acqua
		مي ديا اون بيكيرة داكوا
أعطني لائحة طعام الغداء		Mi dia il menu
		مي ديا ايل مينو
ما الصحن اليومي عندكم؟		
		Qual'è il piatto quotidiano da voi?
		كواله ايل بيتو كوتيديانو داقوي؟
أريد طاولة بكرسيين		Voglio una tavola da due sedie
		فوليو اونا تافولا دا دوه سيديه
هل هذه الطاولة محجوزة؟		Questa tavola è prenotata?
		كوستا نافولا نبي برينو تاتا؟
بصحتك	سالتو	Salute
كم يجب علي أن أدفع؟	كوانتو ديفو باجاره؟	Quanto devo pagare?
احتفظ بالباقي		Lasci il resto con lei.
		لا شي ايل زستو كن لي
شكراً	جراتسيه	Grazie
إلى اللقاء	أ ريفلرتشي	A rivederci

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الأدوات	لي اوتنسيلي	Gli Utensili
ملعقة	كوكيايو	Cuchiaio
شوكة	فوركتينا	Forchetta
سكين	كولتيلو	Coltello
محرمة	فاتسوليتو	Fazzoletto
صحن	پياتو	Piatto
المأكول	في تشيبي	I Cibi
أرضي شوكة	كارتشوفو	Carciofo
باذنجان	ميلانتسانه	Melanzane
بازيلا	بيزيلي	Piselli
بامية	ايبيسكو	Ibisco
بطاطا مسلوقة	پانانه بوليتيه	Patate bollite
بطاطا مشوية	پانانه كوته	Patate cotte
بطاطا مقلية	پانانه فريتته	Patate fritte
بفتاك	ستيكة	Stecche
بيض مسلوقة	اووفا بوليتيه	Uova bollite (A la cocque)
بيض مقلي	اووفا فريتته	Uova fritte
جبين	فورماجيو	Formaggio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
حليب	لَاتَهْ	Latte
حمص	تَشْبِيشِي	Ceci
خبز	پَانَهْ	Pane
دجاج مع الرز	بُولُو كَنْ رِيزُو	Pollo con riso
رز مع اللحم	رِيزُو كَنْ كَارْتَهْ	Riso con carne
روستو غنم مع الرز	آرُوسْتُو دِي مُونْتُونَهْ كَل رِيزُو	Arrostato di montone col riso
زبدة	بُورُو	Burro
زيت	أُولِيُو	Olio
زيتون	أُولِيْقَهْ	Olive
سردين	سَارْدِينَهْ	Sardine
سلطة بندورة	اينسالاتا دي بومودوري	Insalata di pomodori
سلطة خضر	اينسالاتا دي فَرْدُورَهْ	Insalate di verdure
سمك مشوي	بِشَهْ كُوتُو	Pesce cotto
سمك مقلي	بِشَهْ فَرِيْتُو	Pesce fritto
شوربة خضر	دزوبا دي فَرْدُورَهْ	Zuppa di verdure
شوربة دجاج	دزوبا دي بُولُو	Zuppa di pollo
ضلع خروف	كُستَلِيْتَا دِي مُونْتُونَهْ	Costoletta di montone

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
طون	تُونُو	Tonno
عجة بيض	فريتاتا دي اوفيا	Frittata di uova
فروج مشوي	بولُو اروسْتُو	Pollo arrosto
فروج مقلي	بولُو فريتُو	Pollo fritto
قنبيط	كاشولي فيوزه	Cavolfiore
كوسا	دزوكه	Zucche
لبن	لانه بوجورت	Latte yogurt
لحم	كارنه	Carne
لوبياء	فاجولي	Faggioli
ملح	ساله	Sale
نخاعات	تشرفيلو	Cervello
بخنة	برودو	Brodo
الخضر	له فردوره	Le Verdure
بندورة	بومودوري	Pomodori
بصل	تشيپوله	Cipolle
بقدونس	پريستيمولو	Prezemolo
ثوم	آليو	Alio
خس	لا توجا	Lattuga
خيار	تشيتريلي	Cetrioli

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Peperone dolce	بيبرونه دولتشه	فليفلة حلوة
Ravanelli	رافانيلي	فجل
Cavoli	كافولي	ملفوف
Menta	منتا	نعناع
I Frutti	ئي فروتي	الفاكهة
Pere	پیره	إجاص
Arancie	ارانثشه	برتقال
Pastecca, anguria	پاستيكا، أنجوريا	بطيخ أحمر
Melone	ميلونه	بطيخ أصفر (شمام)
Datteri	داتري	بلح
Mele	ميله	تفاح
Palme	بالمه	تمر
Fichi	فيكي	تين
prunia	پرونيا	خوخ
Pesche	پسكه	دراق
Melagrana	ميلاجرانا	رمان
Uva	اوقا	عنب
Fragole	فراجوله	فريز
Ciliegi	تشيليجي	كرز

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
شمش	آلبيكوكه	Albicocche
موز	بانانه	Banane
يوسف أفندي	ماندرينه	Mandarine
التوابل		
بهار	بيبه	Pepe
خردل	موستاردا	Mustarda
خل	انشيتو	Aceto
زيت	اوليو	Olio
فلفل	بيبه بروشانتة	Pepe bruciante
كمون	كامومिला	Camomilla
ملح	ساله	Sale

الطعام: فاكهة، خُضْر، حبوب

Il Cibo: Frutta, Verdura, Grani

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Pere	پيرَه	إجاص
Riso	ريزُو	أرز
Il mangiare	ايل مانجارَه	أكل
Melanzane	ميلانتسانَه	باذنجان
Arancie	اراننشَه	برتقال
Biscotti	بِسكوتِي	بسكوت
Cipolle	تَشببُولَه	بصل
Patate	پاتَانَه	بطاطا
Pastecca	پاستِيكَا	بطيخ أحمر
Melone	مِيلُونَه	بطيخ أصفر
Prezomolo	پَرِيْسِيْمُولُو	بقونس
Datteri	دَاتَرِي	بلح
Pepe	پِيپَه	بهار

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
بيض	اووفا	Uova
بيض مسلوق	اورفا بوليته	Uova bollite
	(آلا كوك)	(A la cocque)
بيض مقلي	اووفا فريته	Uova fritte
ترويقة	كولاتسيونه	colazione
نفاح	ميله	Mele
تمر	بالمه	Palme
تين	فيكي	Fichi
ثوم	آليو	Alio
جانح	ار فامه	Ho fame
جبين	فورماجو	Formaggio
جوز	نوتشي	Noci
حلويات	دولتشي	Dolci
حليب	لاته	Latte
حمص	تشيستي	Ceci
خبز	پانه	Pane
خل	اتشيتو	Aceto
خوخ	پرونيه	prunie
خيار	تشيترولي	Citrioli

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Pollo	بُولُو	دجاج
Pesche	بُسْكَة	دراق
Melagrana	مِيلَا جَرَانَا	رمان
Burro	بُورُو	زبدة
Olio	اُولِيُو	زيت
Olive	اُولِيْفَه	زيتون
Zucchero	دزوكُرُو	سكّر
Insalata	اينسالاتا	سلطة
Pesce	بِيشَة	سمك
Burro	بُورُو	سمن
te	تِه	شاي
Barbabetola	باربابيتولا	شمندر
Cibo	تشيبيو	طعام
Frittata	فريتاتا	عجة
Lenticchie	لُنْتِيْكِيَه	عدس
Miele	مِيلَه	عسل
Cena	تَشِينَا	عشاء
Ho sete	اَوْ سِيْتَه	عطشان
Uva	اَوْفَا	عنب

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
غداء	كولانسبونهُ	Colazione
فاصوليا	فاجولي	Faggioli
فاكهة	فروتا	Frutta
فجل	رافانيلي	Ravanelli
فروج	بولو	Pollo
فروج مشوي	بولوكوتو	Pollo cotto
فروج مقلي	بولو فريتو	Pollo fritto
فريز	فراجوله	Fragole
فستق حليبي	بيستاتشي دالبيو	Pistacchie d'Aleppo
فول	فافه	Fave
قهوة	كافه	Caffè
كباب	كباب، كارنه آي فري	Kebab, Carne ai ferri
كبد	فيجاتو	Fegato
كرز	تشيليبي	Ciliegi
كوسا	دزوكه	Zucche
لبن	لاته بوجورت	Latte yogurt
لبنة	لاته دنسو	Latte denso
لحم	كارنه	Carne

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
لحم مسلوق	كارنه بوليتا	Carne bollita
لحم مشوي	كارنه آفبرو	Carne a ferro
ليمون	ليمونه	Lemone
ماء	اكوا	Acqua
مرنى	مرميلاتا	Marmillata
شمش	البيكوكي	Albicochi
مقاتق	سالسيشي	Salsicci
ملح	ساله	Sale
ملفوف	كافولي	Cavoli
موز	بانانه	Banane
نعناع	متنا	Menta
يوسف أفندي	ماندارينه	Mandarine

الشراب

Le Bevande

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
حليب	لَاتَهْ	Latte
سيكارة	سيجاريتا	Sigaretta
شاي	تَهْ	Te
شرب	بِيرَهْ	Bere
عطش	أَوْ سِيْتَهْ	Ho sete
عصير	سوجو	Sugo
عصير تفاح	سوجا دي ميلا	Sugo di mela
عصير جزر	سوجو دي كاروتَهْ	Sugo di carotte
عصير ليمون	لِيمُونَادَا	Lemonada
قهوة	كافَهْ	Caffé
كاكاو	كاكاو	Cacao
لبن	لَاتَهْ	Latte
ليمونادة	ليمونادا	Lemonada

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
ماء	أكوا	Acqua
مرطّب (بيسي - سفن آب)	بيناندا فريسكا (بيسي - سفن آب)	Bevanda fresca (Pepsi - Seven Up)

Meeroo

المرض

La Malattia

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

دكتورا إني أشكو ألماً في رأسي

Dottore! Ho male alla testa

دوتوره! أو ماله الآ تستا

Ho la febbre

أو لا فيبره

حرارتي مرتفعة

Ho male allo stomaco

أو ماله ألو ستوماكو

معدتي تؤلمني

Ho un raffreddore

أو أون رفريدوره

أنا مصاب بالرشح

هل من الضروري أن أذهب إلى المستشفى؟

E necessario che io vada all' ospedale?

ئي نتشيساريو كه أيو فاذا ألو سبيداله؟

Ho un spasmo

أو أون سپاسمو

عندي مغص

Sento il freddo

ستو ايل فردو

إني أشعر ببرودة

Insommia

اينسوميا

أرق

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إسهال	دياريا	Diarrea
ألم	سوفيرنسا	Sofferenza
التهاب اللوزتين	فارنجيته	Faringite
إمساك	كنستيپانسيونه	Constipazione
انحراف عام	ديبوليتسا جبراله	Debolezza generale
تعب (إرهاق)	فاتيكيا	Fatica
تسمم	اينفيميتو	Invenimento
زكام (رشح)	روماتيسمو، اينفلوينسا	Rumatismo, influenza
سعال	توسه	Tosse
صداع (ألم في الرأس)	مال دي تستا	Mal di testa
ضيق نفس	ديفيكولتا دي ريسيراتسيونه	Difficoltà di respirazione
نفخة	جونفيوره	Gonfiore
نوبة بحص	كريزي دي ريني	Crisi di reni
نوبة رمل	كريزي دي سابيا	Crisi di sabbia

عند الطبيب (في العيادة)

Dal Medico (Nella Clinica)

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

Buon giorno Dottore صباح الخير يا دكتور؟ بوون جورنو دوتوره

Non mi porto bene صحتي ليست جيدة نون مي پورتو بينه

Non posso respirare bene لا أستطيع التنفس جيداً نون بوسو رسيبراره بينه

Sento una debolezza generale إنني أشعر بانحراف عام ستو أونو ديبولتسا جنرالهُ

Ho un raffreddore أنا مصاب بالرشح أو أون رفريدوره

Non posso muovere la mia mano لا أستطيع أن أحرك يدي نون بوسو مووڤره لا ميا مانو

هل أنا بحاجة إلى دخول مستشفى؟

Ho bisogno di entrare all'ospedale?

أو بيزونيو دي أنتراه ألو سبيداله؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أحب أن أجري فحصاً عاماً		Voglio fare un esame generale
		قُولِيُوْ فَارُهُ أُون اِيْزَامُهُ جُنْرَالُهُ
تحليل دم	اناليزي دي سانجوه	Analisi di sangue
أشعر بالتقيؤ	أَوْ لَا نُوْزِيَا	Ho la nausea
ليس عندي شهية للأكل		Non ho un appetito per mangiare
		نُونُ أَوْ اُون اَيْتِيْتُوْ بِيْرُ مَانْجَارُهُ
		أَيْنُ بِامْكَانِي أَنْ أَجِدَ هَذَا الدَّوَاءَ؟
أين بإمكانني أن أجد هذا الدواء؟		Dove posso trovare questa medicina?
		دَوَّعُهُ بُوْسُوْ تَرُوْفَارُهُ كُوَيْسْتَا مَدِيْتَشِيْنَا
خذ هذه الوصفة الطبيّة		Prenda questa ricetta
		بِرُنْدَا كُوَيْسْتَا رِيْتَشِيْتَا
ماذا يجب عليّ أن أعمل؟		Che devo fare?
		كَهُ دَيْفُوْ فَارُهُ؟
		اسْتُدْعُ لِي طَبِيْباً مَخْتَصّاً
		Mi porti un medico specialista
		مِي پورتي اون ميديكو سبيشاليسينا

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل يجب أخذ حرارتي؟ Devo misurare la mia temperatura?

ديشو ميزوراره لا ميا تمبراتورا؟

هل يلزم لي صورة بالأشعة؟

Ho bisogno di una radiografia?

أو بيزونو دي اونا راديوجرافيا؟

هل أعود إليك بعد انتهاء الدواء؟

Tornerò da lei dopo la fine della medicina?

نورنيرو دالي دوپو لا فينه دلا ميديشينا؟

هل التدخين يؤثر على صحتي؟

Le sigarette hanno un effetto sulla mia salute?

له سيجارته أنو اون ايفيتو سولا ميا سالوته؟

Mi misuri la mia tensione (Polso)

قس لي نبضي

مي ميزوري لا ميا تنسيونه (بولسو)

(عند) طبيب الأسنان

Dal Dentista

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

انا بحاجة إلى طبيب أسنان

Ho bisogno di un dentista

أَوْ بيزُونيو دي أون دنْتِستا

ضرسِي يُؤْلَمَنِي

Ho male di dente

أَوْ مَالَهُ دِي دَنْتَهْ

إنه مسوس

E cariato

أَمْ كَارِيَاتُو

عندي ورم في اللثة

Ho un tumore nella gengiva

أَوْ أون توموره نَلَا جَنْجِيفَا

إن سني تؤلمني منذ زمن طويل

La mia dente mi fa male da molto tempo

لَا مِيَا دَنْتَهْ مِي فَا مَالَهُ دَا مَوْلْتُو تَمْبُو

هل يجب نزعها؟

Devo esarla?

دَيْفُو أُسْتَرَارَلَا؟

هل ترصص؟

Può essere piombota?

پُو أُسِيرَه بِيومباتَا؟

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
هل يلزمها عمليّة جراحية؟	أوكوره اونا اوپيراتسيونه كيرورجيكاً؟	Occure una operazione chirurgica?
هل فيه خراج؟	آ اون اشيسو	Ha un ascesso?
ضع ضرساً اصطناعياً	متي اونا دننه ارتيفيتشاله	Metti una dente artificiale
انزع الأضراس المتبقية	تولجا تي دانتي ريمتي	Tolga i denti rimasti
أريد أن أضع فكاً	قوليو متيره اونا دننيسيونه	Voglio mettere una dentizione
كم هي كلفته؟	كوانتو كوستا؟	Quanto costa?
هل أتمكن من الأكل جيداً؟	پوترو مانجاره بينه؟	Potro mangiare bene?
متى تفتح العيادة صباحاً؟	كواندو لا كلينيكاً سي أبره آل ماتينو؟	Quando la clinica si apre al mattino?
متى أعود إلى العيادة؟	كواندو ريتورنو آلا كلينيكاً؟	Quando ritorno alla clinica?
ضرس العقل	دنته دي راجيونه	Dente di ragione

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Iniezione d'anestesia	اينيتسيونُهُ دَانِيستيزيا	إبرة بنج
Infiammazione	اينفيا مانتسيونُهُ	التهاب
Antiinflamatorio	أنتي اينفلاماتوريو	ضدّ الالتهاب

Meeroo

أعضاء الجسم

Organi Del Corpo

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Orechio	أوريكيو	أذن
Denti	دنتي	أسنان
Dita	ديتا	أصابع
Denti	دنتي	أضراس
Unghie	اونجيه	أظافر
Intestini	ايتستيني	أمعاء
Naso	نازو	أنف
Ventre	فترة	بطن
Fronte	فرونته	جبهة
Due palpebri	دوة باليبيري	جفنان
Pelle	پيله	جلد
Sopracigli	سوبراتشيلي	حاجبان
Due guancie	دوة جوانتشه	خدان

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
دم	سانجوه	Sangue
ذراعان	دوه برانشا	Due braccia
ذقن	منتونه	Mentone
رئتان	دوه پولموني	Due polmoni
راس	تستا، كاپو	Testa, capo
رجلان	دوه بيدي	Due piedi
ساق	جامبا	Gamba
شاربان	دوه باقي	Due baffi
شعر	كابيلى	Capelli
شفة	لابرا	Labbra
صدر	پتو	Petto
ظهر	دورسو	Dorso
عظم	اوسو	Osso
عنق	كولو	Collo
عينان	دوه، اوكي	Due occhi
فخذان	دوه كوشه	Due cosce
فم	بوكا	Bocca
قدمان	دوه بيدي	Due piedi
قلب	كوره	Cuore

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
كبد	فِيجاتو	Fegato
كتفان	دوَه سبالَه	Due spalle
كلية	رينو	Reno
لحم	كارنه	Carne
لحية	باربا	Barba
لسان	لينجوا	Lingua
معدة	ستوماكو	Stomacco
نخاع	تشرفيانو	Cervello
وجه	فيزو	Viso
يد	مانو	Mano

في الصيدلية

Nella Farmacia

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل توجد صيدلية قريبة؟		C'è una farmacia vicina?
تشه اونا فارماتشيا فيشينا؟		
أريد دواء ضد السعال		Voglio una medicina contro la tosse
فوليو اونا ميديتشينا كونترو لا توسه		
أعطني علبة أسبرين		Mi dia una scatola d'apirina
مي ديا اونا سكاتولا داسبيرينا		
هل أستطيع شراء دواء دون وصفة طبية؟		
بوسو كومبراره ميديكامنتي سنتسا اونا ريتشينا ميديكاله؟		
ما هي طريقة استعماله؟		Qual'è il suo modo d'applicazione
كواله ايل سوو مودو دابليكانسيونه		

العربي	طريفة النطق	المقابل الايطالي
إنني أشعر بحرارة	ستو لا فبره	Sento la febbre
هل عندك دواء للتسكين؟	أونا ميديتشيئا سيداتيئا	Ha una medicina sedativa?
هل يجب علي أن أستشير طبيباً؟	ديشو كونسولتاره أون ميديكو؟	Devo consultare un medico?
أريد مطهراً للجرح	فوليو أونا ميديتشيئا انتيستيتيكا پر لا فيريتئا	Voglio una medicina antisettica per la ferita
هل يلزمي مستشفى؟	مي أوكوره أون اوسبيداله؟	Mi occorre un ospedale?
إنني أشكو قلة النوم	سوفرو دبنسوميا	Soffro d'insommia
أنا متألم	سوفرو	Soffro
أنا مريض	سونو مالانو	Sono malato
قلبي يخفق	ميو كوره بانه	Mio cuore batte
كشف طبي	راپورتو ميديكاله	Rapporto medicale
دوخة	فيرييجينه	Vertigine
ألم معدة	مال دي ستوماكو	Mal di stomacco
إسهال	دياريا	Diarrea

(عند) بائع الأحذية

Dal Venditore di Scarpe

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد حذاءً رجالياً نمرة ٤٢ (راجع الأعداد)

Voglio scarpe per uomo Numero 42 (vedere i numeri)

فُولِيُو سَكَارِيَهْ بَرُ أُوومُو نُومْبِرُو كُوَارِنَا دُوُوَهْ (فِيدْبِرَهْ نِي نُومْبِرِي)

أريد حذاءً نسائياً أحمر (راجع الألوان)

Voglio scarpe per donna ros so (Vedere i colori)

فُولِيُو سَكَارِيَهْ بَرُ دُوْنَا رُوَسُو (فِيدْبِرَهْ نِي كُوَلُورِي)

Voglio scarpe meglio di queste

أريد حذاءً أفضل

فُولِيُو سَكَارِيَهْ مِيلِيُو دِي كُوِسْتَهْ

Voglio scarpe piu grandi

أريد حذاءً أكبر

فُولِيُو سَكَارِيَهْ بِيُو جِرَانْدِي

Voglio scarpe gialle

أريد حذاءً أصغر

فُولِيُو سَكَارِيَهْ جَالَهْ

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما ثمن هذا الحذاء؟	كوانتو كوستا كويستو پايو دي سكارپه	Quanto costa questo paio di scarpe?
أريد حذاءً أرخص	فوليو سكارپه مينو كاره؟	Voglio scarpe meno care?
حذاء	سكارپه	Scarpe
حذاء كعب عالٍ	سكارپه أد ألتو سكاكُو	Scarpe ad alto scaccho
حذاء كعب منخفض	سكارپه دا باسو سكاكُو	Scarpe da basso scaccho
حذاء شتوي	سكارپه اينفرنالي	Scarpe invernali
حذاء صيفي	سكارپه استيفي	Scarpe estivi
شريط للحذاء	ناسترو پر سكارپه	Nastro per scarpe
فرشاة للحذاء	بروسا دا سكارپه	Brossa da scarpe
بوز ضيق	فرونته ستريتو	Fronte stretto
بوز عريض	فرونته لارجو	Fronte largo

(عند) بائع التبغ

Dal Tabaccaio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

من فضلك، أين أجد بائعاً للتبغ؟

Per favore dove trovo un tabaccaio

بِسْرَ فافورَة دوفَة تروفو أون تاباكايو؟

ما ثمن علبة السجائر من هذا النوع؟

Quanto costa una scatola di sigarette di questo tipo?

كوانتو كوستا اونا سكاتولا دي سيجارته دي كويستو تيبو؟

Voglio una categoria migliore

أريد نوعاً أفضل

فوليو اونا كاتيجوريا ميليوْرَه

Trovo da lei una scatola di...

هل أجد عندك علبة...؟

تروفو دا لي اونا سكاتولا دي...

Trovo da lei un sigaro?

هل أجد عندك سيجاراً؟

تروفو دا لي اون سيجارو؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
سيجارة	سيجاريتا	Sigaretta
علبة سجائر	سكاتولا دي سيجاريتة	Scatola di sigarette
كروز دخان	جروسو دي سيجاريتة	Grosso di sigarette
علبة سيجار	سكاتولا دي سيجاري	Scatola di sigari

Meeroo

(عند) بائع الألبسة والأجواخ

Dal Venditor Di Vestiti E Stoffe

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

١ - التعابير الممكن استخدامها تيرميني اوزابيلي 1 - Termini Usabili

أريد قماشاً من القطن Voglio un tessuto di cotone

فُولِيُو اُون تيسوتو دِي كوتونه

أريد قماشاً من الصوف Voglio un tessuto di lana

فُولِيُو اُون تيسوتو دِي لانا

أريد قماشاً من الكتان Voglio un tessuto di lino

فُولِيُو اُون تيسوتو دِي لينو

أريد قماشاً من الحرير Voglio un tessuto di seta

فُولِيُو اُون تيسوتو دِي سيتا

أرني هذا القماش من فضلك

Mi faccia vedere questo tessuto per favore

مي فاتشا فيديره كويستو تيسوتو بر قافوره

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد قماشاً لونه... (راجع الألوان)

Voglio un tessuto di colore (V. colori)

فُولِيُوْ اُون تيسوتُوْ دي كُولُورَه (فيدِيرَه كُولُوري)

كم ثمن المتر؟ كوانتو كوستا ايل مترو؟

كم متراً يلزم من أجل... (سنذكر بعد قليل أسماء القياس)

Quanti metri ci vuole per... (fra poco citeremo i nomi dei vestiti)

كوانتي مَترِي تشي فوولَه پَر... (فرا بُوْكوْ تشيتريْمُوْ نِي نومي دي فستيتي)

Quanto costa questo...? ما ثَمَن هذا...

كوانتو كوستا كويستو...؟

voglio un altro colore فُولِيُوْ اُون الترو كُولُورَه أريد من لون آخر

Voglio tre metri di questo tessuto أريد ثلاثة أمتار من هذا القماش

فُولِيُوْ تَرَه مَترِي دي كويستو تيسوتو

أريد كرافات تناسب هذا الطقم

Voglio una cravatta che conviene con questo costume

فُولِيُوْ اونا كرافاتا كه كونفينه كن كويستو كوستومه

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
٢ - أسماء الثياب	نومِي ذِي فَسْتِيَتِي	2 - Nomi Dei Vestiti
بنطلون	باننالونُه	Pantalone
بيجاما	بيجاما	Pigiama
تنورة	جونَا	Gonna
جاكيت	جَاكَا	Giacca
جوارب	كالثسَه	Calze
خيط	فيلو	Filo
ربطة عنق	كرافانا	Cravatta
روب	فَسْتِيَتُو	Vestito
زر	بوتونَه	Bottone
زئار	تشيكتورا	Cintura
شال	شالُو (فانسوليتُو)	Scialo, (fazzoletto)
شُرشف	كوبرتورا	Copertura
صدرية	پانتشوتُو	Panciotto
فوطه سفره	سرفيتنا	Servietta
قبعه	كابلُو	Cappelo
قبعه رجاليه	كابلُو بِر اوومو	Cappelo per uomo
قبعه نسائيه	كابلُو بِر دونَا	Cappelo per donna

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
قَبْعَة ولادِيَّة	كايِلُوْ پُر بامبيني	Cappelo per bambini
قَمَاز	جوانتي	Guanti
قَمَاش	تيسوتو	Tissuto
قَمِيص	كاميشا	Camicia
كَنْزَة	پولوفر	Pullover
مايوه	فستيتو دا بانيو	Vestito da bagno
مَسْد	بوستو	Busto
مِعْطَف	كابوتو	Capotto
مَقْص	فوربيتشي	Forbici
مَشْفَة	اشوجا مانو	Asciuga mano
مَنْدِيل	فاتسوليتو	Fazzoletto

عند البقال

Dal Venditore de verdure

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
صباح الخير	بوون جورنو	Buon giorno
هل عندك جبنة قشقوان؟	تشا فورماجو بارميجانو؟	C'ha formaggio parmegiano?
هل هي جيدة؟	ئه بوونو؟	E buono?
هل عندك أجود من هذه الزبدة؟	تشا ميليسو دي كويستو بورو؟	C'ha meglio di questo burro?
أعطني علبة سردين	مي ديا اونا سكاتولا دي ساردينه	Mi dia una scatola di sardine
أعطني علبة طون	مي ديا اونا سكاتولا دي تونو	Mi dia una scatola di tonno
راجع أسماء الفواكه والخضر والحبوب في فصل الطعام		
رivedere il listino dei frutti, delle verdure e dei grani nel capitolo del cibo.		
ريفديره ايل ليستينو دي فروتي ديلة فردوره ئه دي جراني نل كابيتولو دل تشيبو.		

عند بائع الجرائد والمجلات

Dal venditore dei giornali e delle riviste

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

من فضلك، أين أجد بائعاً للصحف؟

Per favore dove trovo un venditore di giornali?

بُر فافورَه دوفَه تروفُو أون فنديتورَه دي جورنالي؟

Voglio un giornale arabo

أريد صحيفة عربية؟

فوليو أون جورنالَه أرابُو

C'è un altro giornale?

هل هناك صحيفة أخرى؟

تَشُه أون التروُ جورنالَه؟

Quanto costa?

كوانتو كوستا؟

ما ثمنها؟

C'ha i giornali di ieri?

هل عندك صحف البارحة؟

تسا ئي جورنالي دي ئيري؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد مجلة عربية؟		Voglio una rivista araba?
		قُولِيُو أونا ريفيستا آرابا؟
مجلة أدبية	ريفستا ليراريا	Revista letteraria
مجلة علمية	ريفستا شتيفيكا	Revista scientifica
مجلة سياسية	ريفستا بوليتيكا	Revista politica
مجلة فكاهية	ريفستا اوموريسيتيكا	Revista umoristica
ملحق الصحيفة		Supplemento dei giornali
		سوليمنتو دي جورنالي
ملحق المجلة		Supplemento della rivista
		سوليمنتو ديلا ريفيستا

عند بائع المجوهرات

Dal Venditore di Gioielli

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

من فضلك أين أجد بائعاً للمجوهرات؟

Per favore dove trovo un venditore di gioielli?

پر فافوره دوڤه تروفو اون فنديتوره دي جويلي

أرني، من فضلك، هذا الخاتم

Mi faccia vedere per favore questo anello

مي فاتشا فيديره پر فافوره كويستو انيللو

Permette che io provi questo?

هل تسمح أن أجرب هذا؟

برميته كه أيو بروفي كويستو؟

ماذا تقترح عليّ أن أشتري للهدايا؟

Che cosa mi propone per comprare come regali?

كه كوزا مي پرو بونه پر كومبراره كومه ريجالي؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما ثمن هذا؟	كوانتو كوستا كريستو؟	Quanto costa questo?
حلق	اوريكيني	Orechioni
خاتم	آنيولو	Annelo
ذهب	أورو	Oro
سوار	برانشيليتو	Braceletto
صانع	اورفيقرا	Orfevra
عاج	ايشوريو	Ivorio
عقد	كولو	Collo
فضة	ارجنتو	Argento
لؤلؤ	بيرله	Perle
ماس	ديامانته	Diamante
محبس	باجا	Baga

في المكتبة

Nella Libreria

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟	C'è una libreria in questa città?	هل يوجد مكتبة في هذه المدينة؟
تشة اونالبيراريا اين كويستا تشيتا؟		
أين تقع؟	Dove si trova?	أين تقع؟
هل لديكم كتب باللغة...؟	Avete dei libri in lingua...?	هل لديكم كتب باللغة...؟
آفيتة دي لبيري اين لينجوا؟		
أريد كتباً أدبية	Voglio libri letterari	أريد كتباً أدبية
فوليو لبيري ليتيراري		
أعطني هذا الكتاب من فضلك	Mi dia questo libro per favore	أعطني هذا الكتاب من فضلك
مي ديا كويستو لبيرو پر فافوره		
هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟	E questa l'ultima edizione?	هل هذه هي الطبعة الأخيرة؟
نه كويستا لوليتيما اديتسيونه		

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هذا كتاب نفذت طبعته

L'edizione di questo libro è stata esaurita

ليديتسيونهُ دي كويستو ليبرو نه ستاتا ايزوريتا

Non fate una mostra dei libri

ألا تقيمون معرضاً للكتاب

نون فاتهُ اونا موسترا دي ليبري

Avete una pianta per la città?

هل لديك خارطة للمدينة؟

أفيتهُ اونا بيانتا پر لا تشيتا؟

Mi dia una guida per la città?

أعطني دليلاً للمدينة

مي ديا اونا جويدا پرلا تشيتا

Voglio conti per Bambini

أريد قصصاً للأطفال

قوليو كونتي پر بامبيني

Viglio comprare dei dizionari

أحبّ شراء المعاجم

قوليو كومبراره دي ديتسيوناري

Mi dia una scatola di penne colorate

أعطني علبة أقلام ملوّنة

مي ديا اونا سكاتولا دي بّنه كولوراته

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد تلك الرواية	فُولِيُو كَوِيل رومانسو	Voglio quel romanzo
كم يبلغ الحسم؟	كوانته لو سكوئوتو؟	Quant'è lo sconto?
كم الحساب؟	كوانته ال كوئوتو	Quant'è il conto?
قلم رصاص	أونا مائتا	Una mattita
قلم جبر	بنا دينكيوسترو	Penna d'inchostro
ورق أبيض	كارتا بيانكا	Carta bianca
ممحاة	جومما	Gomma
مسطرة	ريججا	Riga
كاتب	سكريتوره	Scrittore
شاعر	پويتا	Poeta
مغلف	بوستا	Busta

عند الخياط

Dal Sarto

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تخط لي طقمًا من فضلك

Vorrei che lei mi faccia un vestito per favore

فُورِي كَهْ لِي مِي فانشا اون فستيتو پَر فاقوره

أريد أن تقصّر لي هذا البنطلون

Voglio che lei mi raccorci questo pantalone

فُولِيوكَهْ لِي مِي رَاكُورنشي كويستو باننالونَه

أريد أن تخط لي بذلة من هذا القماش

Voglio farmi una gonna di questa stoffa

فُولِيُو فارمي اونا جونا دي كويستا ستوفا

Quando si farà la prova?

متى ستكون البروفة؟

كواندوسي فارا لا بروفا؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
البنطلون ضيق	ايل بانتالونه نه ستريتو	Il pantalone è stretto
الجاكيت واسعة	لا جاكّا نه لارجا	La giacca è larga
أريد أن أرى نفسي في المرأة	فوليو فيديرمي نيلو سيكيو	Voglio vedermi nello specchio
كم عليّ أن أدفع؟	كوانتو ديفو باجاره	Quanto devo pagare?
ابرة	سبيلوه	Spillo
بروفة	بروفا	Prova
بطانة	فوتيرا	Fodera
بنطلون	بنتالونه	Pantalone
تنورة	جونّا	Gonna
جيبه	تاسكا	Tasca
خصر	فيتّه	Vite
خيّاط	سارتو	Sarto
خيّاطة	سارتا	Sarta
خيّط	فيلو	Filo
دبوس	سبيلو	Spillo
زر	بوتونه	Bottone
سترة	فسته	Veste

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
صوف	لانا	Lana
ضَيْقٌ	ستريتو	Stretto
طُولٌ	لونجيسا	Lunghezza
طويل	لونجو	Lungo
ظهر	دورسو	Dorso
عَرْضٌ	لارجيسا	Larghezza
فُستان	جونا	Gonna
قصير	كورنو	Corto
قطن	كوتونه	Cottone
قماش	ستوفا	Stoffa
كَبَفٌ	سبالا	Spalla
كُمٌ	مانিকা	Manica
لَوْنٌ	كولوره	Colore
مَجَلَّةُ الأزياء	ريفيستا دي موديلي	Revista di modelli
مرآة	سبيكيو	Specchio
معطف	كاپوتو	Cappotto
ناعم	موربيدو	Morbido
نوع	تپو	Tipo
واسع	فاستو	Vasto

في المهنة

Nel Mestiere

العربي	طريقة التطق	المقابل الايطالي
ما مهنتك؟	كواله توو مستيره؟	Qual'è tuo mestiere?
كم ساعة تعمل في اليوم؟	كوانته اوره لافورا آل جورنو؟	Quante ore lavora al giorno?
أين مكان عملك؟	دوفه سي تروفا ايل سوو لافورو؟	Dove si trova il suo lavoro?
هل أنت مسرور بمهنتك؟	لي نه كوتنتو دل سوو مستيره؟	Lei è contento dal suo mestiere?
أنا تاجر	سونو كوميرتشانته	Sono commerciante
صحافي	جورناليستا	Giornalista
طالب	ستودنته	Studiante
طبيب	ميديكو	Medico

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
عامل في مصنع	اوپرايو اينا اونا فابريكا	Operaio in una fabbrica
محام	آفوكاتو	Avvocato
مدرس	مايسترؤ	Maestro
مهندس	اينجينيرؤ	Ingeniere
موظف في شركة	ايميچاتو اينا اونا سوتشينا	Impiegato in una società
أريد قائمة الأسعار	فوليو ليستينو دي بريسي	Voglio listino dei prezzi
أنا اشتري أرخص	ايو كوميرؤ مينو كارو	Io compro meno caro

في الشارع

Per la strada

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
صباح الخير	بوون جورنو	Buon giorno
من فضلك، أين الطريق المؤدية إلى فندق...؟		Per favore, dov'è la strada che porta all' albergo...?
بُر فافورَه، دُوْفَه لا سترادا كَه بورتا آلا لِهبرجُو...؟		
من هنا	بُر دي كوا	Per di qua
أرجوك أن ترافقني لأنني غريب		La prego d'accompagnarmi perchè sono straniero
لا بُريجو داکومبانيامي بُرکه سُونو سترانيرُو		
لدي عمل، ولكن سأرسل معك شخصاً		Ho del lavoro, pero manderò con lei una persona
أودل لا فورُو، پيرو مانديرو كن لي اونا پرسونا		

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أين نحن الآن؟	دوْفُه سيامو نوي؟	Dove siamo noi?
ما اسم هذا الشارع؟	كواله ايل نومُه دي كويستا سترادا؟	Qual'è il nome di questa strada?
أين محطة التاكسي؟	دوْفُه ستالا ستاتسيونه دي تاسي	Dove sta la stazione dei tassi?
كيف يمكنني الوصول إلى المحطة؟	كومه بوسو آربقاره آلا ستاتسيونه؟	Come posso arrivare alla stazione?
حتى أي ساعة تستقبل زبائننا؟	فينو آكه أورا ريشيفه سووي كليتي	Fino a che ora riceve suoi clienti?
هل يوجد متحف في هذه المدينة؟	تشه أون موزيو اين كويستا تشيتا؟	C'è un museo in questa città?
كيف يمكن الدخول إليه؟	كومه بوسو انتراتشي؟	Come posso entrarci?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
متى ينتهى عملك؟	كواندو فينيشه سوو لافورو؟	Quando finisce suo lavoro?
لينبي أستطيع المجيء باكراً	ما جاري سه بوسو فينيره برستو	Magari se posso venire presto
علي أن لا أتأخر	نون ديفو تارداره	Non devo tardare
أحب مرافقتك	مي بيأشه لا سوا كومبانيا	Mi piace la sua compagnia
أعجبني أخلاقك	توو كارائره ما بيانشوتو	Tuo carattere m'ha piaciuto
حسناً	بينه	Bene
شكراً لك	جراتسيه آلي	Grazie a lei

في المصرف

Nella Banca

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أين يوجد مصرف؟	دَوْفَه تَشَهْ أونا بانكا؟	Dove c'è una banca?
أين يوجد مكتب للصرافة؟	دَوْفَه سِي تروفا اون اوفيتشو كامبيو؟	Dove si trova un ufficio cambio?
هل تصرف لي هذا الشيك؟	مي كامبي كويستو آسينيو؟	Mi cambi questo assegno?
ما سعر صرف الدولار الأميركي؟		Quant'è il cambio del dollaro americano?
كوانته ابل كامبيو دل دُولارو اميريكانو؟		
أريد أن أسحب دراهم	فُوليو ريتيراره دي سولدي	Voglio ritirare dei soldi
عندي حوالة	أو اون آسينيو	Ho un assegno

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أريد أن أدفع	قُولِيُوْ بِاجَارُهُ	Voglio pagare
أين الصندوق؟	دُوْفُهُ سِي تَرَوْفَا لَا كَاسَا؟	Dove si trova la cassa
أريد أن أشتري أسهماً	قُولِيُوْ كَامْ بِرَارُهُ أَسْمُوْنِي	Voglio comperare azioni
أعطني إيصالاً	مِي دِيَا أُونَا رِيْنشِيْفُونَا	Mi dia una ricevuta
في أية ساعة يفتح المصرف؟	اين كواله أورا سي أپره لا بانكا؟	In quale ora si apre la banca?
صرف لي مئة دولار	مِي كَامْبِي تَشْتُوْ دُولَارِي	Mi cambi cento dollari
فائدة مرتفعة	ايتيريسه ألتو	Interesse alto
منخفضة	ياسوه	Basso
مصرف مركزي	بانكا تَشْتُرَالُهُ	Banca centrale
مكتب مدير	أوفيتشودل دِيرْتُورُهُ	Ufficio del direttore
فرع مصرف	أَجَنْتَسِيَا دِي بانكا	Agenzia di banca

في دائرة الشرطة

Nella Questura

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
من فضلك، دلني على مركز الشرطة		
Per favore, mi indichi un centro di polizia		
لقد اعتدي عليّ . . .	ما اوقيزو . . .	M'ha offeso...
فقدت محفظتي	او پرسو لا ميا بورتامونيتة	Ho perso la mia portamonete
أريد تقديم دعوة ضدّ مجهول		
Voglio reclamare contro uno sconosciuto		
لا أتهم أحداً	نون ايمبوتو نسونو	Non inputo nessuno
لقد سرقني	ما روباتو . .	M'ha rubato...
شرطي	بوليستيتوتو	Poliziotto

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
دركي	كارابيتيره	Carabiniere
مجرم	كريميناله	Criminale
سارق	لادرو	Ladro

Meeroo

عند شباك التذاكر

Al Finestrino Di Biglietti

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مساء الخير	بوونا سيرا	Buona sera
متى يبدأ العرض؟	كواندو اينتسيا لا بروتسيونه؟	Quando inizia la proiezione?
هل باستطاعتي شراء تذاكر؟	پوسو كومپرازه ذي بيليتي؟ أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى	Posso comprare dei biglietti?
مي ديا دوو بيليتي دي بريما كلاس		Mi dia due biglietti di prima classe
في الدرجة الثانية	دي سيكوندا كلاس	Di seconda classe
متى ينتهي العرض؟	كواندو فينيشه لا بروستيونه؟	Quando finisce la proiezione?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل يسمح بالتدخين داخل الصالة؟

E permesso fumare dentro la sala?

هُ بِرْمَيْسُو فومارَه دَنْترو لا سالا

Grazie

جراتسيه

شكراً

Meeroo

في السينما والمسرح

Al Cinema Ed Al Teatro

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
السينما	تشينما	Cinema
هل تحب الذهاب إلى السينما؟	له بيانشه انداره آل تشينما؟	Le piace andare al cinema?
الفيلم	ايل فيلم	Il film
عن هو بطل هذا الفيلم؟	كواله ايل بروتاجونيسنا دي كويستو فيلم؟	Qual'è il protagonista di questo film?
ما ثمن بطاقة الدخول في الدرجة الأولى؟	كوانتو كوستا ايل بيليتو دنتراتا دي بريما كلاسه؟	Quanto costa il biglietto d'entrata di prima classe?
هل يعجبك هذا النوع من الأفلام؟	له بيانشه كويستو تيبو دي فيلم؟	Le piace questo tipo di Film?

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Il dramma	ايل دراما	المسرحية من هو مؤلف هذه المسرحية؟
Qual'è il compositore di questo dramma?	كواله ايل كومپوزيتوره دي كويستو دراما؟	
Quando comincia il dramma?	كواندو كومينيتشيا ايل دراما	متى تبدأ المسرحية
Il programma è buono	ايل پروجراما نه بوونو	البرنامج جيد
Il dramma m'ha piaciuto	ايل دراما ما پياتشوتو	لقد أعجبتني المسرحية
Il film m'ha piaciuto	ايل فيلم ما پياتشوتو	لقد أعجبتني الفيلم
Il film l'ha piaciuto?	ايل فيلم لا پياتشوتو	هل أعجبتك الفيلم؟
L'ha piaciuto il dramma?	لا پياتشوتو ايل دراما؟	هل أعجبتك المسرحية؟

حياة الليل

Vita Di Notte

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أدعوك إلى حضور المسرح

La invito ad assistere al teatro

لا اينفتيو آد اسستره آل تيآترو

La invito a vedere un film

أدعوك إلى حضور السينما

لا اينفتيو آ فيدره اون فيلم

La invito a cenare insieme

أدعوك إلى تناول العشاء معاً

لا اينفتيو آشيناره اينسيمة

أدعوك إلى السهر في الملهى معاً

La invito a passare la serata nel casino

لا اينفتيو آ پاساره لا سيرانا نل كازينو

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أين شباك التذاكر؟

Dove il finestrino di biglietti (biglietteria)

دَوْه ايل فينسترينو دي بيليتي (بيليتيريا)؟

Mi dia due biglietti per favore أعطني بطاقتين من فضلك

مي ديا دوه بيليتي پُر فافوره

Di prima classe من الدرجة الاولى دي پرما كلاسّه

Di seconda classe من الدرجة الثانية دي سيكوندا كلاسّه

Vuole che balliamo insieme? أترغبين أن نرقص معاً؟

فويله كه باليامو اينسيمه

Quando inizia la proiezione? متى سيبدأ العرض؟

كواندو اينستا لا پرويتسيونه؟

أعطني برنامج التقديم من فضلك

Mi dia il programma di presentazione per favore

مي ديا ايل بروجراما دي بريزناسيونه پُر فافوره

Era contenta? هل كنت مسرورة؟ ايرا كونتنتا؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل أستطيع رؤيتك غداً؟	توتو فيديرلا دوماني؟	Posso vederla domani?
متى سنتلقي ثانية؟	كواندو تشي اينكوتيريريسو اون الترا فولتا؟	Quando ci incontreremo un'altra volta?
كل شيء على ما يرام	توتو فابينه	Tutto va bene
الأوبرا	لوبيرا	L'opera
الملهى	كاباريه، كازينو	Cabaret, casino
السينما	تشينما	Cinema
الفيلم	ايل فيلم	Il film
الشاشة	لوسكيرمو	Lo schermo
المخرج	ايل ديريتوره	Il direttore
قائد الأوركسترا	مايسترو	Maestro
المغني	ايل كانتانته	Il cantante
عازف البيانو	پيانستا	Pianista

التودد إلى فتاة

Complimenti Ad Una Ragazza

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
أنتِها الأنسة، أنتِ جميلة!	سنيوريتا، لِي نِي بِيلا!	Signorina, lei è bella!
وجهك جميل!	سوو فيزوو نِه بيلو!	Suo viso è bello!
عينك ساحرتان!	سوِي اوكي سوونو بيليسيبي (أساسيني)!	Suoi occhi sono bellissimi (assasini)!
قامتك رائعة الجمال!	سووا ستاتورا نِه ميرا فيليوزا!	Sua statura è meravigliosa!
أنا أحبك	لا فوليوو بينه لا أمو	La voglio bene la amo
هل تحبيني؟	مي قولو بينه؟	Mi vuole bene?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل تستطيعين السهر معي هذه الليلة؟		
Puo passare la serata con me questa notte?		
لو بأساره لا سيرانا كن مه كوئستا نوتة		
Non la dimentichero mai		
لن أنساك أبداً		
نون لا ديمتتيكرو ماي		
Qual'è tuo indirizzo?	كواله نوو اينديريتسو؟	ما عنوانك؟
Qual'è tuo numero di telefono?	كواله نوو نومبرو دي تيليفونو؟	ما رقم هاتفك؟
Mi scriva suo indirizzo per favore	أكتبي لي عنوانك من فضلك	
	مي سكريفا سوو اينديريتسو پر فافوره	
Posso contattarla?	هل يمكنني الاتصال بك؟	
	بوسو كونتاتارلا؟	
Quando?	كواندو؟	متى؟
Dove la ritrovo?	دوفه لا ريتروفو؟	أين ألقاك ثانية؟
A rivederci	أريقتدريتشي	إلى اللقاء

دعوة إلى سهرة

Invito Ad Una Serata

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل تستطيعين السهر معي هذا المساء؟

Puo passare la serata con me questa sera?

بؤ بآسآره لآ سآرآتآ كن مه كوآستآ سآرآ؟

Quando allora?

كواندو آلورآ؟

متى إذن؟

ما رقم هاتفك من فضلك؟

Qual'è suo numero di telefono per favore?

كواله سوو نومبرو دي تيليفونو پر فافوره؟

أنا، هنا لمدة أسبوع فقط (راجع الأعداد والأيام)

Sto qui per una settimana solo (V. numeri e giorni)

ستو كوي پر أونا سببمانا سؤلو (فیدیره نومبري نه جورني)

هل تريدين سيجارة؟ فوولة اونا سيجاريتا؟ Vuole una sigaretta?

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل تريدان تناول العشاء الآن؟		Vuol cenare adesso?
	فوول تشيناره اديسو؟	
متى؟	كواندو؟	Quando?
هل تسمحين بالرقص معي؟		Permette di ballare con me?
	پر مئته دي بلاره كن مه؟	
متى أستطيع رؤيتك ثانية؟		Quando posso rivederla?
	كواندو بوسو ريفيديرلا؟	
هل أستطيع رؤيتك غداً؟		Posso vederla domani?
	بوسو فيديرلا دوماني؟	
هذه هدية لك؟		Questo è un regalo per lei
	كوستوته أون ريجالو برني	
شكراً، كنت سعيداً معك؟		Grazie, ero felice con lei
	جرانسيه، ايرو فيليتشه كن لي	
ليلة سعيدة وإلى الغد		Buona notte a domani
	بونا نوته آ دوماني	

في الدعوات

Inviti

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل ترغب في زيارتي؟	فَوُولُهُ فِيزِيتارمي؟	Vuole visitarmi?
تفضّل إلى بيتنا مساءً	فَنَجَا أَكازَا نوستِرا سَناسِيرَا	Venga a casa nostra stasera
هل تريد أن نقضي السهرة معاً؟	فَوُول پاسارُهُ لا سِيرَاتَا اِينْسِيمُهُ؟	Vuol passare la serata insieme?
هل لديك عمل صباح الغد؟	أَ دَل لا فَوْرُو دَوْمَانِي مَاتِينَا؟	Ha del lavoro domani mattina?
لقد دعوت الأصدقاء إلى حفلة عشاء فأتمنى أن تكون معنا		
Ho invitato gli amici a cena, e spero che lei sia con noi		
أَوْ اِينْفِيتَاتُو لِي آمِيشِي أَ تَشِينَا، نُهُ سَبِيرُو كَهْ لِي سَبَا كُونُ نُوي		

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل أستطيع رؤيتك مرّة ثانية؟

Posso vederla ancora volta?

بوسو فيديرلا أنكورا فولتا؟

Spero che siate contenti

أتمنى أن تكونوا مسرورين

سبيرو كه سباته كوننتي

Meeroo

الرغبات والطببات

Desideri e domande

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

Voglio un bichiere di acqua أريد كوباً من الماء

فُوليو أون بيكيْرُه دي آكْوَا

Ho sete أنا عطشان أَوْ سَيْتِه

Ho fame أنا جائع أَوْ فَاْمُه

Parli piano piano per favore نكَلْم على مهل من فضلك

پارلي بيانو بيانو پَر فاقورة

Mi indichi l'albergo di... دلّني على فندق...

مي اينديكي لا لِبَرْجُو دي...

Voglio visitare la fiera أريد أن أزور المعرض

فُوليو فيزيتارَه لا فييرَا

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أرغب في زيارة الحديقة العامة

Voglio visitare il giardino pubblico

فوليو فيزيتاره ايل جاردينو بوبليكو

هل تؤدي لي خدمة؟ مي فا كوئستو فافورّه؟

أريد عنوانك فوليو سورا اينديريتسو

أتمنى سبيرو

الزيارات

Le visite

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

هل ترغب في زيارتنا؟ فُوول فيزيتارتشي؟ Vuol visitarci?

متى ستزورنا؟ كواندو تشي فيزيتيرا؟ Quando ci visitera?

لا تتأخر، نحن بانتظارك Non tardi, la siamo aspettando

نون تاردي، لا سيامو آسبيتاندو

اصطحب صديقنا معك... Accompagni nostro amico con lei...

آكومباني نوسترو أميكو كون لي...

نعال اجلس بقربي

Venga sedere vicino a me

فنجنا سيديرة فيتشينو أمه...

أهلاً وسهلاً Siete benvenuti سيته بنفينوتي

تحياتي إلى الجميع Saluti a tutti سالوتي آتوتي

رافقتكم السلامة Andate in pace آندانه اين بانشه

في النزهات

Le Passaegiate

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
A me piace molto passegiare		أنا أحب التنزه كثيراً
	آ مة بياتشه مولتو باسيجاره	
		هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟
Ha del tempo libero domani mattina?		
	آ دل تيمبو لبيرو دوماني ماتينا؟	
		ما رأيك في أن نقوم بنزهة قصيرة؟
Che ne pensa di fare una piccola passegiata?		
	كه نه بنسا دي فازه اونا بيكولا باسيجاتا؟	
A piedi	ايبيدِي	سيراً على الأقدام
In batello	ابن باتيلُو	في زورق

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

نودّ لو نتعرّف على آثار المدينة

Vorremo fare la conoscenza delle rovine della città

فوريمو فاره لا نونوشستسا ديله روفينه ديلا تشيتا

هل تفضّل العودة إلى المنزل؟

Preferisco tornare a casa?

بريفريسكو تورناره آ كازا؟

أترافقني إلى حديقة الحيوانات؟

Mi accompagna al giardino zoologico?

مي آكوبانيا آل جاردينو زوولوجيكو؟

متى يكون الموعد؟

Quando sarà l'appuntamento?

كواندو سارا لا پونتامنتو

اتصل بي هاتفياً

Mi telefoni

مي تيليفونني

تفضّل معي

Prego, venga con me

پريجو، فنجا كون مه

في أي يوم يناسبك؟

In quale giorno le conviene?

اين كواله، جورنو له كونفينه؟

لا تنس

Non dimentichi

نون ديمنتكي

لا تتأخر

Non tardi

نون تاردي

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
قام بجولة قصيرة		Ha fatto una piccola escursione
	آ فأتو اونا بيكولا اسكورتسيونه	
حديقة عامة	جاردينو بوبليكو	Giardino publico
رحلة صيد سمك		Escursione da pescare
	اسكورتسيونه دا بسكاره	
صيد عصفير	كاتشا دوتشلي	Caccia d'uccelli

في المقهى

Al Caffè

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
نعال لنذهب إلى المقهى . آنديامو آل كافه غارسون، أعطنا فنجان قهوة		Andiamo al caffè
كاميريره مي ديا دووه ناسه دي كافه		Cameriere! Mi dia due tasse di caffè
أي مشروب عندكم؟ كاه بيقانده آفته؟		Che bevande avete?
ماذا تحب أن تشرب غيره؟ كاه فووله بيره ألترو؟		Che vuole bere altro?
هل عندك جريدة؟ آفته اون جورنال؟		Avete un giornale?
أعطني علبة سجائر مي ديا اونا سكاتولا دي سيجاريتة		Mi dia una scatola di sigarette
هل تلعب بالشطرنج؟ جوكا إسكاهي؟		Gioca a scacchi?

العرب	طريقة النطق	المقابل الابطالي
أريد أن أدفع	فُولِيُو بِأَجَارُهُ	Voglio pagare
الخاصر يدفع	كويْلوكَه بِرْدَهْ هَاجَا	Quello che perde paga
مَنْ رِيحْ؟	كِي آ جوادنيانو؟	Chi ha guadagnato?
هذا المكان محجوز	كويستو لُووجُوْهُ بَرينوْ تاتو	Questo luogo è prenotato
أريد صحن مثلجات (بوظة)	فُولِيُو اُون بِيَانُوْ دِي جِيلَانِي	Voglio un piatto di gelati
ما هذه الموسيقى الجميلة!	كَه كُوْزَهْ كويستنا بِيَلَا موزيكا!	Che cos'è questa bella musica!
أريد قدح ماء بارد	فُولِيُو اُون بِيكِيْرَهْ دِي آكُوا فَرِيْسْكََا	Voglio un bchiere di acqua fresca
كبريتة	فِيَامِيْفِيْرِي	Fiammiferi
فَذَاخَهْ (ولاعة)	أَتْسَنْدِيْنُو	Accendino
جريدة اليوم	جورنالَهْ دُوْجِي	Giornale d'oggi
قهوة مع حليب	كَافَهْ كُوْنْ لَانَهْ	Caffe con latte
قهوة بلا سكر	كَافَهْ نُيْرُو (ستسا دزوكيرو)	Caffe nero (senza zucchero)

في المنزل

A Casa

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
آلة تسجيل	ريجيسٲراتورة	Registratore
أبواب	پورٲه	Porte
أثاث	موبيليو	Mobilio
براد (ثلاجة)	ريفريجيراتوره	Refrigeratore
تلفزيون	تليڤزيونه	Televisione
حمام	بانيو	Bagno
خزانة	ارماديو	Armadio
راديو	راديو	Radio
سجاد	تاپٲو	Tapetto
سرير	ليتو	Letto
سكاكين	كولٲيلي	Coltelli
شبابيك	ڤينٲستره	finestre
شراشف	كوپرٲوره	Coperture

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
شرفات	بلكوني	Balconi
شوكات	فورڤتة	Forchette
صابون	ساپونه	Sapone
صحون	پياتي	Piatti
طاولة	تافولا	Tavola
طنجرة	بنتولا	Pentola
غرف	كاميرة	Camere
غرفة طعام	كاميرا دا مانجازه	Camera da mangiare
غرفة نوم	كاميرا دا ليتو	Camera da letto
فراش	ماتيراسو، كاما	Materrosou, cama
فرن غاز	كوتشينا آجاز	Cucina a gas
فنجان	تاسا	Tassa
قاعة	سالا	Sala
كرسي	سيدا	Sedia
لحاف	كوپيرتا	Coperta
ماء بارد	آكوا فريدا	Acqua fredda
ماء ساخن	آكوا كالدا	Acqua calda
مدخل	إنترانا	Entrata
مرايا	سپيكي	Specchi

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
مشط	بَتِينَه	Pettine
مطبخ	كوتشينا	Cucina
مطحنة بن	ماشيناتريشه دا كَافَه	Mascinatrice da caffè
مقلاة	بَتُولَا دا فريتاره	Pentola da friggere
مكواة	فِيرُو دا باساره	Ferro da passare
ملاعق	كوكباي	Cuchiai
منشفة	أشوجامانو	Asciugamano
وسادة	كوشينو	Cuscino

في مكتب البريد

Alla Posta

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
من فضلك، أين مكتب البريد؟	Per favore, dove sta la posta?	
هل هو بعيد؟	E lontana?	أريد إرسال هذه الرسالة بالبريد الجوي
أريد إرسال حوالة بريدية	Voglio spedire questa lettera per via aerea	هل هو بعيد؟
أريد إرسال برقية	Voglio spedire un assegno postale	هل هو بعيد؟
كم أجرة الكلمة؟	Voglio spedire un telegramma	هل هو بعيد؟
كوانتو كوستا اويني پارولا؟	Quanto costa ogni parola?	هل هو بعيد؟

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد إرسال رسالة مضمونة

Voglio spedire una lettera raccomandata

فوليو سبيديره اونا ليترا راكومانداتا

Per favore, voglio telefonare a... . أريد أن أتلفن إلى... من فضلك،

پر فافوره، فوليو تيليفوناره...

أين يمكنني أن أشتري طوابع؟

Dove posso comprare dei franco bolli?

دوفه بوسو كوبراره دي فرانكوبولي

كيف أرسل هذا الطرد البريدي؟

Come spedisco questo pacco postale?

كومه سبيديسكو كويستو باكو بوستاله

Quanto devo pagare?	كوانتو ديفو باجاره	ما يتوجب عليّ؟
Prego	پريجو	تفضل
Onorario, costo	اونوراريو، كوستو	أجرة
Costo della parola	كوستو ديلا پارولا	أجرة الكلمة
Telegramma	تيليجراما	برقية
Posta	پوستا	بريد

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
بريد جوي	بوستا آريا	Posta aerea
بطاقة بريدية	كارتولينا	Cartolina
تلفون (هاتف)	تيليفونو	Telefono
حوالة بريدية	آسينيو بوستاله	Assegno postale
رسالة	ليترا	Lettera
رسالة مستعجلة	ليترا اسپريسا	Lettera espressa
رسالة مضمونة	ليترا راكوماندانا	Lettera raccomandata
صندوق البريد	كازيلا بوستاله	Casella postale
طابع	فرانكو بولو	Francobollo
طرد	باكو	Pacco
ظرف	بوستا	Busta
عنوان	اينديريتسو	Indirizzo
مخاطبة	تيليفوناتا	Telefonata
مرسيل	سيديتورة	Speditore
مرسل إليه	ديستيناتاريو	Destinatario
مكتب البريد	بوستا	Posta
موزع البريد	فاتوره دي بوستا	Fattore di posta
وزن الرسالة	پيزو ديلا ليترا	Peso della lettera

في التجارة

Nel Commercio

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
إفلاس	فالميتو	Fallimento
إمضاء	فيرما	Firma
بائع	فنديتوره	Venditore
بضاعة	ميرتشه	Merce
بيع	فنديتا	Vendita
تصريف	ديستريوتسيونه	Distribuzione
تصدير	اسبورتاسيونه	Esportazione
تعريفه	تاريفا	Tariffa
خسارة	پرديتا	Perdita
دكان	بوتيككا	Botteca
ربح	جوادانيو	Guadagno
رصيد	سالدو	Saldo
شراء	كومبرا	Compra

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
شركة	سوتشيتا، ديتا	Società, ditta
شريك	سوتشو	Socio
قرض	پرستيتو	Prestito
كومسيون	كوميسيونه	Commissione
مكتب	اوفيتشو	Ufficio
نوع	تپو	Tipo
وصل	ريتشيوتنا	Ricevuta

(في) السوق

Al Mercato

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
ما ثمن هذا؟	كوانتو كوستا كويستو	Quanto costa questo?
هل عندك أفضل منه؟	نه آ ميليو؟	Ne ha meglio?
هل عندك أرخص منه؟	نه مينو كارو؟	Ne ha meno caro?
لست بحاجة إليه، شكراً	نون نه أو بيزونيو، جراتسيه	Non ne ho bisogno, grazie
أريد من هذا الصنف	فوليو دي كويستو تيو	Voglio di questo tipo
هذا يعجبني	كويستو مي بياتشه	Questo mi piace
أرني هذا من فضلك	مي فاتشا فيديره كويستو پر فافوره	Mi faccia vedere questo per favore

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
هل أستطيع أن أُجرب هذا؟	بوسو پر وفاره كويستو؟	Posso provare questo?
لفه لي من فضلك	لو مي تي اين اون باكو پر فافوره	Lo metti in un pacco per favore
شكراً	جراتسيه	Grazie

الوقت

Il Tempo

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Che ore sono per favore?	كُهْ أوره سُونُو پَر فاقوره	كم الساعة من فضلك؟
Sono le dieci meno dieci minuti	سُونُو لَه دَيْشِي مِينُو دَيْشِي مِينوتِي	إنها العاشرة إلا عشر دقائق
E l'una dopo la mezza notte	نُه لونا دوپُو لا مدزا نوته	الساعة الواحدة بعد منتصف الليل (صباحاً)
Sono le dodici (é mezzo giorno)	سُونُو لَه دوديشِي (نُه ميدزو جورنو)	الساعة الثانية عشرة ظهراً
Sono le due di pomeriggio	سُونُو لَه دوُه دي بوميريجو	الساعة الثانية بعد الظهر

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
الساعة السادسة مساء	سونولة سي دي سيرا	Sono le sei di sera
الساعة الثامنة ليلاً	سونولة أوتو دي نوتة	Sono le otto di notte
الدقيقة	ايل مينوتو	Il minuto
الثانية	ايل سيكوندو	Il secondo
الفجر	لاورورا	L'aurora
الصباح	ايل ماتينو	Il mattino
الظهر	ايل ميد زوجورنو	Il mezzogiorno
قبل الظهر	ماتينا	Mattina
بعد الظهر	بوميريجو	Pomeriggio
المساء	لا سيرا	La sera
غروب الشمس	ترامونتو دل سوله	Tramonto del sole
الليل	لا نوتة	La notte
البارحة	ايري	Ieri
اليوم	أوجي	Oggi
الغد	دوماني	Domani
منذ أسبوع	اونا سيمانا فا	Una settimana fa
بعد أسبوع	اونا سيمانا دوپو	Una settimana dopo
سنة	أون آنو	Un anno
شهر	أون مية	Un mese

الطقس

Il Tempo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

Com'è lo stato del tempo?

كيف حال الطقس؟

كومه لوستاتو دل تمبو؟

Fa bel tempo

فا بل تمبو

الطقس جميل

Piove

بيوفه

الطقس ممطر

Neviga

نيشيجا

الطقس مثليج

Fa freddo

فا فريدو

الطقس بارد

Fa caldo

فا كالدو

الطقس حار

Quanti gradi di temperatura ci sono?

كم درجة الحرارة؟

كوانتي جرادي دي تمبيراتورا تشي سونو؟

Il sole

ايل سولو

الشمس

L'aria

لاريا

الهواء

La neve

لانيفه

الثلج

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
La pioggia	لا پيوجا	المَطْر
La tempesta	لا تمپستا	العاصفة
Le nuvole	له نوفولة	الغيوم
Ghiaccio	جياتشو	جليد

Meeroo

في المتحف

Al Museo

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
متى يفتح المتحف؟	كواندو سي ابره ايل موزيو؟	Quando si apre il museo?
كيف يمكن الدخول إلى المتحف؟	كومه سي بوتتراره آل موزيو؟	Come si puo entrare al museo?
أنا أهتم بالفن	لارته مي انتريسا	L'arte mi interessa
أيقونات	أيكوني	Iconi
تماثيل	ستاتوه	Statue
نحت	سكولتورا	Scultura
لمن هذا العمل؟	آكي كويستا أوبرا؟	A chi questa opera?
إلى أي عهد يعود عمر هذا العمل؟		
A quale età sale questa opera?	آكواله أيتا ساله كويستا أوبرا	

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Scultore	سكولتورهُ	نحات
Artista	أرتيستا	فنان
Pittore	پيتورهُ	رسام
Architetto	اركيثيتو	مهندس معماري

Meeroo

عند مزين الشعر

Dal Barbiere

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تقصّ شعري من فضلك

Mi tagli i capelli per favore

مي تالجي ئي كابيلّي پر فافورّه

Mi rada la mia barba per favore أريد أن تحلق ذقني من فضلك

مي رادا لامياّ باربا پر فافورّه

أريد أن تمسّط شعري فقط من فضلك

Mi pettini solo i miei capelli per favore

مي بيتيني سولو ئي ميّ كابيلّي پر فافورّه

هل أستطيع أن أصبغ شعري باللون الأسود؟ (راجع الألوان)

Posso colorare i miei capelli col nero? (v. i colori)

پوسسو كولوراره ئي ميّ كابيلّي كول نيرو (فيديرّه ئي كولوري)

العربي	طريقة النطق	المقابل الايطالي
--------	-------------	------------------

أريد أن تشف شعري بالمنشف (ساشوار)

Voglio che lei mi asciughi i miei capelli col seccatore

فوليو كه لي مي أشوجي ني مي كاپيلي كول سيكانوره

أريد أن أصف شعري بشكل جميل

Voglio fare una bella pettinata

فوليو فاره اونا بلا بيتيناتا

Quanto devo pagare?

كم يجب علي أن ادفع؟

كوانتو ديفو باجاره؟

Polvere	پولفيرو	بودرة
Pettinata	بيتيناتا	تسريحة
Barbiere	باربيرو	حلاق
Ha raso la sua barba	آ رازو لا سووا باربا	حلق ذقنه
Due baffi	دوة بافي	شاربان
Capelli	كاپيلي	شعر
Lama	لاما	شفرة
Salone	سالونه	صالون
Profumo	پروفومو	عطر

المقابل الايطالي	طريقة النطق	العربي
Brossa	بُرُوسَا	فُرْشَاة
Riga	رِيْجَا	فِرْق
Colonia	كُولُونِيَا	كُولُونِيَا
Pettine	پُتِينِه	مَشَط
Pasta per radere	پَاسْتَا بَر رَادِيرَه	مَعْجُون حَلَاوَه
Forbici	فُورْ بِيْتْسِي	مَقْصَص
Asciugamano	آ شُو جَامَانُو	مِنْشَفَه
Coltello	كُولْتِيْلُو	مَوْسِي

فهرس المحتويات

٥	مقدمة الناشر
٧	إيطاليا
٩	أحرف الفجاء
١١	مصطلحات في النطق
١٢	ملاحظات في النطق
١٤	الضمائر
١٥	الأعداد الأصلية والترتيبية والأجزاء:
١٨	- الأعداد الترتيبية
٢٠	- الأجزاء
٢١	- الأضعاف
٢٢	أفعال كثيرة الاستعمال
٢٤	العمليات الحسابية
٢٥	الأوزان والمقاييس
٢٧	الصفات
٣٠	الألوان

٣٢	..... الخواص الخمس
٣٣	..... الأيام
٣٣	..... الأشهر
٣٤	..... الفصول
٣٤	..... الأوقات
٣٦	..... الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال
٣٩	..... عبارات المجاملة: تحية
٤١	..... - اعتذار
٤٣	..... - تعزية
٤٤	..... - تهنئة
٤٥	..... - شكر
٤٦	..... - الوداع
٤٨	..... - عدم التصديق والشك
٤٩	..... الجهات
٥٠	..... الأهل والأقارب
٥٢	..... الطبيعة
٥٥	..... المعادن
٥٦	..... أدوات الزينة
٥٨	..... في العمر
٦٠	..... الحيوانات والطيور
٦٣	..... في مكتب السفريات

٦٦	.....	في المطار
٦٨	.....	السفر بالطائرة
٧٢	.....	في الجمرك
٧٥	.....	السفر بالقطار
٧٨	.....	السفر بالياخرة
٨١	.....	السفر بالسيارة (تاكسي)
٨٤	.....	استئجار غرفة
٨٦	.....	في الفندق
٨٩	.....	في المطعم
٩١	.....	المأكول
٩٤	.....	الفاكهة
٩٦	.....	الطعام: فاكهة، خضرا، حبوب،
١٠١	.....	الشراب
١٠٣	.....	المرض
١٠٥	.....	عند الطبيب
١٠٨	.....	عند طبيب الأسنان
١١١	.....	أعضاء الجسم
١١٤	.....	في الصيدليّة
١١٦	.....	عند بائع الأحذية
١١٨	.....	عند بائع التبغ
١٢٠	.....	عند بائع الألبسة والأحواض

١٢٤	عند البقال
١٢٥	عند بائع الجرائد والمجلات
١٢٧	عند بائع المجوهرات
١٢٩	في المكتبة
١٣٢	عند الخياط
١٣٥	في المهنة
١٣٧	في الشارع
١٤٠	في المصرف
١٤٢	في دائرة الشرطة
١٤٤	عند شبّاك التذاكر
١٤٦	في السينما والمسرح
١٤٨	حياة الليل
١٥١	التودّد إلى فتاة
١٥٣	دعوة إلى سهرة
١٥٥	في الدعوات
١٥٧	الرجبات والطلبات
١٥٩	في الزيارات
١٦٠	في التزهات
١٦٣	في المقهى
١٦٥	في المنزل

١٦٨	.....	في مكتب البريد
١٧١	.....	في التجارة
١٧٣	.....	في السوق
١٧٥	.....	في الوقت
١٧٧	.....	الطقس
١٧٩	.....	في المتحف
١٨١	.....	عند الحلاق (مزين الشعر)
١٨٤	.....	الفهرس

Meeroo

Meeroo

هذه السلسلة

يسعدنا أن نضع هذه السلسلة «اللغات للمسافرين» بين أيديكم لكي تساعدكم على التعبير عن أفكاركم. وقد رصدت هذه السلسلة الأماكن التي يمكن أن يرتادها المسافر في الدول الأجنبية، وشملت الكلمات والتعابير والجمل التي لا بد أن يلجأ إليها العربي في سفره، ثم سجلت إزاءها ما يقابلها بالأجنبية، وطريقة نطق اللفظ الأجنبي باللغة العربية.

وتشمل هذه السلسلة اللغات التالية: الإنكليزية، الفرنسية، الإيطالية، الألمانية، الإسبانية، الروسية، الفارسية، التركية، البلغارية، الرومانية، البولونية، اليونانية، السيرلندية، الفلبينية.